



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων

2010/0377(COD)

28.6.2011

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 49 - 200

Σχέδιο έκθεσης
János Áder
(PE464.978v01-00)

για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες

Πρόταση οδηγίας
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\871522EL.doc

PE467.297v01-00

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

Τροπολογία 49
Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Τα μεγάλα ατυχήματα *συχνά* έχουν σοβαρές συνέπειες, όπως αποδεικνύεται από τα ατυχήματα στο Seveso, στο Bhopal, στη Schweizerhalle, στο Enschede, στην Τουλούζη και στο Buncfield. Επιπλέον, είναι δυνατόν να επεκταθούν οι επιπτώσεις πέραν των εθνικών συνόρων. Κατά συνέπεια, είναι επιτακτικότερη η ανάγκη να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα για την κατοχύρωση υψηλού επιπέδου προστασίας των πολιτών, των κοινοτήτων και του περιβάλλοντος σε όλη την Ένωση.

Τροπολογία

(2) Τα μεγάλα ατυχήματα έχουν σοβαρές συνέπειες, όπως αποδεικνύεται από τα ατυχήματα στο Seveso, στο Bhopal, στη Schweizerhalle, στο Enschede, στην Τουλούζη και στο Buncfield. Επιπλέον, είναι δυνατόν να επεκταθούν οι επιπτώσεις πέραν των εθνικών συνόρων. Κατά συνέπεια, είναι επιτακτικότερη η ανάγκη να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα για την κατοχύρωση υψηλού επιπέδου προστασίας των πολιτών, των κοινοτήτων και του περιβάλλοντος σε όλη την Ένωση.

Or. da

Τροπολογία 50
Juozas Imbrasas

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(2) Τα μεγάλα ατυχήματα *συχνά* έχουν σοβαρές συνέπειες, όπως αποδεικνύεται από τα ατυχήματα στο Seveso, στο Bhopal, στη Schweizerhalle, στο Enschede, στην Τουλούζη και στο Buncfield. Επιπλέον, είναι δυνατόν να επεκταθούν οι επιπτώσεις πέραν των εθνικών συνόρων. Κατά συνέπεια, είναι επιτακτικότερη η ανάγκη να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα για την κατοχύρωση υψηλού επιπέδου προστασίας

Τροπολογία

(2) Τα μεγάλα ατυχήματα *συχνά* έχουν σοβαρές συνέπειες, όπως αποδεικνύεται από τα ατυχήματα στο Seveso, στο Bhopal, στη Schweizerhalle, στο Enschede, στην Τουλούζη και στο Buncfield. Επιπλέον, είναι δυνατόν να επεκταθούν οι επιπτώσεις πέραν των εθνικών συνόρων. Κατά συνέπεια, είναι επιτακτικότερη η ανάγκη να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα για την κατοχύρωση υψηλού επιπέδου προστασίας

των πολιτών, των κοινοτήτων και του περιβάλλοντος σε όλη την Ένωση.

των πολιτών, των κοινοτήτων και του περιβάλλοντος σε όλη την Ένωση. **Το υφιστάμενο υψηλό επίπεδο προστασίας πρέπει, συνεπώς, να συνεχίσει να διατηρείται και, ει δυνατόν, να βελτιωθεί.**

Or. It

Τροπολογία 51 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Η οδηγία 96/82/ΕΚ έχει συμβάλει καθοριστικά στη μείωση της πιθανότητας και των επιπτώσεων των εν λόγω ατυχημάτων, βελτιώνοντας κατά συνέπεια τα επίπεδα προστασίας σε ολόκληρη την Ένωση. Από την επανεξέταση της οδηγίας επιβεβαιώθηκε ότι συνολικά οι υφιστάμενες διατάξεις είναι κατάλληλες για τον σκοπό για τον οποίον προορίζονται **και ότι δεν απαιτούνται μεγάλες αλλαγές. Ωστόσο**, το σύστημα που θεσπίστηκε με την οδηγία 96/82/ΕΚ πρέπει να προσαρμοστεί στις αλλαγές του ενωσιακού συστήματος κατάταξης των επικίνδυνων ουσιών στο οποίο παραπέμπει. Επιπλέον, θα πρέπει να αποσαφηνιστούν και να επικαιροποιηθούν αρκετές άλλες διατάξεις.

Τροπολογία

(3) Η οδηγία 96/82/ΕΚ έχει συμβάλει καθοριστικά στη μείωση της πιθανότητας και των επιπτώσεων των εν λόγω ατυχημάτων, βελτιώνοντας κατά συνέπεια τα επίπεδα προστασίας σε ολόκληρη την Ένωση. Από την επανεξέταση της οδηγίας επιβεβαιώθηκε ότι **το ποσοστό των μεγάλων ατυχημάτων έχει παραμείνει σταθερό. Ενώ** συνολικά οι υφιστάμενες διατάξεις είναι κατάλληλες για τον σκοπό για τον οποίον προορίζονται, απαιτούνται **διάφορες αλλαγές προκειμένου να ενισχυθεί περαιτέρω το επίπεδο της προστασίας, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη μεγάλων ατυχημάτων. Ταυτόχρονα**, το σύστημα που θεσπίστηκε με την οδηγία 96/82/ΕΚ πρέπει να προσαρμοστεί στις αλλαγές του ενωσιακού συστήματος κατάταξης των επικίνδυνων ουσιών στο οποίο παραπέμπει. Επιπλέον, θα πρέπει να αποσαφηνιστούν και να επικαιροποιηθούν αρκετές άλλες διατάξεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο αριθμός των μεγάλων ατυχημάτων έχει παραμείνει σταθερός τα προηγούμενα χρόνια. Τα 30 μεγάλα ατυχήματα ανά έτος είναι πολλά. Για αυτόν τον λόγο είναι σημαντικό να χρησιμοποιηθεί η ευκαιρία της αναθεώρησης, η οποία προκύπτει από το νέο σύστημα κατάταξης, έτσι ώστε να

ενισχυθούν σημαντικές διατάξεις της οδηγίας.

Τροπολογία 52

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Είναι επομένως σκόπιμο να αντικατασταθεί η οδηγία 96/82/EK προκειμένου να διασφαλιστούν και να βελτιωθούν περαιτέρω τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας, με διατάξεις αποτελεσματικότερες και αποδοτικότερες και, όπου είναι δυνατόν, μειώνοντας τον περιττό διοικητικό φόρτο, με εξορθολογισμό ή απλούστευση *χωρίς να* διακυβεύεται η ασφάλεια. Ταυτόχρονα, οι νέες διατάξεις πρέπει να είναι σαφείς, συνεκτικές και εύκολα κατανοητές προκειμένου να συμβάλουν στη βελτίωση της εφαρμογής και της επιβολής.

Τροπολογία

(4) Είναι επομένως σκόπιμο να αντικατασταθεί η οδηγία 96/82/EK προκειμένου να διασφαλιστούν και να βελτιωθούν περαιτέρω τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας, με διατάξεις αποτελεσματικότερες και αποδοτικότερες και, όπου είναι δυνατόν, μειώνοντας τον περιττό διοικητικό φόρτο, με εξορθολογισμό ή **απλούστευση, υπό τον όρο ότι δεν διακυβεύεται η ασφάλεια και η προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας**. Ταυτόχρονα, οι νέες διατάξεις πρέπει να είναι σαφείς, συνεκτικές και εύκολα κατανοητές προκειμένου να συμβάλουν στη βελτίωση της εφαρμογής και της επιβολής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διασφαλιστεί ότι δεν διακυβεύεται ούτε το επίπεδο της ασφάλειας ούτε και το επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και δημόσιας υγείας.

Τροπολογία 53

Juozas Imbrasas

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Είναι επομένως σκόπιμο να αντικατασταθεί η οδηγία 96/82/EK προκειμένου να διασφαλιστούν και να

Τροπολογία

(4) Είναι επομένως σκόπιμο να αντικατασταθεί η οδηγία 96/82/EK προκειμένου να διασφαλιστούν και να

βελτιωθούν περαιτέρω τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας, με διατάξεις αποτελεσματικότερες και αποδοτικότερες και, όπου είναι δυνατόν, μειώνοντας τον περιττό διοικητικό φόρτο, με εξορθολογισμό ή απλούστευση χωρίς να διακυβεύεται η ασφάλεια. Ταυτόχρονα, οι νέες διατάξεις πρέπει να είναι σαφείς, συνεκτικές και εύκολα κατανοητές προκειμένου να συμβάλουν στη βελτίωση της εφαρμογής και της επιβολής.

βελτιωθούν περαιτέρω τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας, με διατάξεις αποτελεσματικότερες και αποδοτικότερες και, όπου είναι δυνατόν, μειώνοντας τον περιττό διοικητικό φόρτο, με εξορθολογισμό ή απλούστευση χωρίς να διακυβεύεται η ασφάλεια. Ταυτόχρονα, οι νέες διατάξεις πρέπει να είναι σαφείς, συνεκτικές και εύκολα κατανοητές προκειμένου να συμβάλουν στη βελτίωση της εφαρμογής και της επιβολής **ενώ το επίπεδο προστασίας της υγείας και του περιβάλλοντος πρέπει να παραμείνει τουλάχιστον το ίδιο ή να αυξηθεί.**

Or. It

Τροπολογία 54 **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 8**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(8) Ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας **λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών τους. Οι δραστηριότητες αυτές** υπόκεινται σε άλλη νομοθεσία σε επίπεδο Ένωσης ή εθνικό, παρέχοντας ισοδύναμο επίπεδο ασφαλείας. Η Επιτροπή θα πρέπει ωστόσο να συνεχίσει να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν σημαντικά κενά στο υφιστάμενο κανονιστικό πλαίσιο, ιδίως όσον αφορά νέους και αναδυόμενους κινδύνους από άλλες δραστηριότητες, και να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα όπου κρίνεται απαραίτητο.

Τροπολογία

(8) Ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, **υπό τον όρο ότι** υπόκεινται σε άλλη νομοθεσία σε επίπεδο Ένωσης ή εθνικό, παρέχοντας ισοδύναμο επίπεδο ασφαλείας. Η Επιτροπή θα πρέπει ωστόσο να συνεχίσει να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν σημαντικά κενά στο υφιστάμενο κανονιστικό πλαίσιο, ιδίως όσον αφορά νέους και αναδυόμενους κινδύνους από άλλες δραστηριότητες, **όπως και από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας**, και να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα όπου κρίνεται απαραίτητο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κενά στο πεδίο εφαρμογής δεν σχετίζονται μόνο με τις βιομηχανικές δραστηριότητες που δεν περιλαμβάνονται, αλλά και στις ουσίες που δεν έχουν περιληφθεί ακόμη. Η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάσει και τα δύο αυτά σημεία.

Τροπολογία 55
Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

8 α) Λόγω του νησιωτικού τους χαρακτήρα, της μικρής τους έκτασης και των συγκεκριμένων και διαρθρωτικών μειονεκτημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 349 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι εξόχως απόκεντρες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαθέτουν μικρό ηλεκτροπαραγωγικό δυναμικό και περιορισμένες δυνατότητες εισαγωγής, γεγονός που επηρεάζει την ασφάλεια του εφοδιασμού τους. Δεδομένης της κατάστασης αυτής, είναι σκόπιμο να διασφαλιστεί ότι οι διατάξεις της παρούσης οδηγίας δεν θα έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην ηλεκτροδότηση των νησιών αυτών και ότι θα τροποποιηθούν προς αυτή την κατεύθυνση.

Or. fr

Τροπολογία 56
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9) Στο παράρτημα I της οδηγίας 96/82/ΕΚ απαριθμούνται οι επικίνδυνες ουσίες που

(9) Στο παράρτημα I της οδηγίας 96/82/ΕΚ απαριθμούνται οι επικίνδυνες ουσίες που

εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της, μεταξύ άλλων με παραπομπές σε ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών⁶ καθώς και της οδηγίας 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων⁷. Οι εν λόγω οδηγίες έχουν αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, επισήμανση και συσκευασία των χημικών ουσιών και των μειγμάτων τους⁸, με τον οποίο εφαρμόζεται εντός της Ένωσης το παγκοσμίως εναρμονισμένο σύστημα (ΠΕΣ/GHS) ταξινόμησης και επισήμανσης των χημικών προϊόντων, που έχει εγκριθεί σε διεθνές επίπεδο στο πλαίσιο της δομής του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Με τον εν λόγω κανονισμό θεσπίζονται νέες τάξεις και κατηγορίες κινδύνου, οι οποίες αντιστοιχούν μόνο εν μέρει σε εκείνες που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο προγενέστερων ρυθμίσεων. Επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα Ι της οδηγίας 96/82/ΕΚ για να ευθυγραμμιστεί με τον εν λόγω κανονισμό, **διατηρώντας παράλληλα τα υφιστάμενα επίπεδα** προστασίας που **προβλέπονται** στην ίδια οδηγία.

εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της, μεταξύ άλλων με παραπομπές σε ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών⁶ καθώς και της οδηγίας 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων⁷. Οι εν λόγω οδηγίες έχουν αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, επισήμανση και συσκευασία των χημικών ουσιών και των μειγμάτων τους⁸, με τον οποίο εφαρμόζεται εντός της Ένωσης το παγκοσμίως εναρμονισμένο σύστημα (ΠΕΣ/GHS) ταξινόμησης και επισήμανσης των χημικών προϊόντων, που έχει εγκριθεί σε διεθνές επίπεδο στο πλαίσιο της δομής του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Με τον εν λόγω κανονισμό θεσπίζονται νέες τάξεις και κατηγορίες κινδύνου, οι οποίες αντιστοιχούν μόνο εν μέρει σε εκείνες που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο προγενέστερων ρυθμίσεων. **Ταυτόχρονα, δεν περιλαμβάνει ορισμένες σημαντικές τάξεις κινδύνου, καθώς δεν περιλαμβάνονται στο παγκοσμίως εναρμονισμένο σύστημα ταξινόμησης και επισήμανσης των χημικών προϊόντων.** Επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα Ι της οδηγίας 96/82/ΕΚ για να ευθυγραμμιστεί με τον εν λόγω κανονισμό, **και να αντιμετωπιστούν κενά στον εν λόγω κανονισμό έτσι ώστε να διατηρηθεί και να αυξηθεί περαιτέρω το υφιστάμενο επίπεδο** προστασίας που **προβλέπεται** στην

Αιτιολόγηση

Ουσίες που είναι έμμονες, βιοσυσσωρευτικές και τοξικές, όπως και ουσίες που είναι πολύ έμμονες και πολύ βιοσυσσωρευτικές, οι οποίες δεν καλύπτονται από τον κανονισμό CLP, είναι δυνατό να δημιουργήσουν διαρκή προβλήματα σε περίπτωση ατυχήματος και για αυτόν τον λόγο θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

Τροπολογία 57

Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Στο παράρτημα I της οδηγίας 96/82/EK απαριθμούνται οι επικίνδυνες ουσίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της, μεταξύ άλλων με παραπομπές σε ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών καθώς και της οδηγίας 1999/45/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων. Οι εν λόγω οδηγίες έχουν αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, επισήμανση και συσκευασία των χημικών ουσιών και των μειγμάτων τους, με τον οποίο εφαρμόζεται εντός της Ένωσης το παγκοσμίως

Τροπολογία

(9) Στο παράρτημα I της οδηγίας 96/82/EK απαριθμούνται οι επικίνδυνες ουσίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της, μεταξύ άλλων με παραπομπές σε ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών καθώς και της οδηγίας 1999/45/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων. Οι εν λόγω οδηγίες έχουν αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, επισήμανση και συσκευασία των χημικών ουσιών και των μειγμάτων τους, με τον οποίο εφαρμόζεται εντός της Ένωσης το παγκοσμίως

εναρμονισμένο σύστημα (ΠΕΣ/GHS) ταξινόμησης και επισήμανσης των χημικών προϊόντων, που έχει εγκριθεί σε διεθνές επίπεδο στο πλαίσιο της δομής του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Με τον εν λόγω κανονισμό θεσπίζονται νέες τάξεις και κατηγορίες κινδύνου, οι οποίες αντιστοιχούν μόνο εν μέρει σε εκείνες που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο προγενέστερων ρυθμίσεων. Επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα I της οδηγίας 96/82/ΕΚ για να ευθυγραμμιστεί με τον εν λόγω κανονισμό, διατηρώντας παράλληλα τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας που προβλέπονται στην ίδια οδηγία.

εναρμονισμένο σύστημα (ΠΕΣ/GHS) ταξινόμησης και επισήμανσης των χημικών προϊόντων, που έχει εγκριθεί σε διεθνές επίπεδο στο πλαίσιο της δομής του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών. Με τον εν λόγω κανονισμό θεσπίζονται νέες τάξεις και κατηγορίες κινδύνου, οι οποίες αντιστοιχούν μόνο εν μέρει σε εκείνες που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο προγενέστερων ρυθμίσεων. **Ορισμένες κατηγορίες κινδύνου δεν θα ταξινομούνταν ωστόσο σε αυτό το σύστημα, λόγω της έλλειψης κριτηρίων μέσα σε αυτό το πλαίσιο.** Επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα I της οδηγίας 96/82/ΕΚ για να ευθυγραμμιστεί με τον εν λόγω κανονισμό, διατηρώντας παράλληλα τα υφιστάμενα επίπεδα προστασίας που προβλέπονται στην ίδια οδηγία, **ή αυξάνοντάς τα περαιτέρω.**

Or. en

Τροπολογία 58 Richard Seeber

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(10) Χρειάζεται ευελιξία ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση του παραρτήματος I για την αντιμετώπιση τυχόν ανεπιθύμητων επιπτώσεων από την ευθυγράμμιση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και τις επακόλουθες προσαρμογές του εν λόγω κανονισμού που έχουν αντίκτυπο στην ταξινόμηση των επικίνδυνων ουσιών. Με βάση τα εναρμονισμένα κριτήρια που πρέπει να καταρτιστούν, θα είναι δυνατόν να επιτρέπονται παρεκκλίσεις για ουσίες οι οποίες, παρά την ταξινόμηση επικινδυνότητας τους, δεν ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Θα πρέπει

Τροπολογία

(10) Χρειάζεται ευελιξία ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση του παραρτήματος I για την αντιμετώπιση τυχόν ανεπιθύμητων επιπτώσεων από την ευθυγράμμιση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και τις επακόλουθες προσαρμογές του εν λόγω κανονισμού που έχουν αντίκτυπο στην ταξινόμηση των επικίνδυνων ουσιών. Με βάση τα εναρμονισμένα κριτήρια που πρέπει να καταρτιστούν, θα είναι δυνατόν να επιτρέπονται παρεκκλίσεις για ουσίες οι οποίες, παρά την ταξινόμηση επικινδυνότητας τους, δεν ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. **H**

επίσης να υπάρχει αντίστοιχος διορθωτικός μηχανισμός για την αντιμετώπιση των ουσιών που πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λόγω του σοβαρού δυνητικού κινδύνου ατυχήματος από αυτές.

αξιολόγηση για πιθανές παρεκκλίσεις θα πρέπει να πραγματοποιείται ταχύτατα, ιδίως μετά από αλλαγή στην ταξινόμηση κάποιας επικίνδυνης ουσίας, προκειμένου να αποφευχθούν τα περιττά εμπόδια για τους φορείς εκμετάλλευσης και τις αρμόδιες αρχές. Θα πρέπει επίσης να υπάρχει αντίστοιχος διορθωτικός μηχανισμός για την αντιμετώπιση των ουσιών που πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λόγω του σοβαρού δυνητικού κινδύνου ατυχήματος από αυτές.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο μηχανισμός του άρθρου 4 είναι θετικός. Ωστόσο, σε περίπτωση αλλαγής στην ταξινόμηση μιας επικίνδυνης ουσίας, θα πρέπει να ξεκινάει ταχύτατα η αξιολόγηση για την εφαρμογή παρέκκλισης από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Έτσι αποφεύγονται τα περιττά ρυθμιστικά και διοικητικά εμπόδια.

Τροπολογία 59
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(10) Χρειάζεται ευελιξία ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση του παραρτήματος I για την αντιμετώπιση τυχόν ανεπιθύμητων επιπτώσεων από την ευθυγράμμιση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και τις επακόλουθες προσαρμογές του εν λόγω κανονισμού που έχουν αντίκτυπο στην ταξινόμηση των επικίνδυνων ουσιών. Με βάση τα εναρμονισμένα κριτήρια **που πρέπει να καταρτιστούν**, θα είναι δυνατόν να επιτρέπονται παρεκκλίσεις για ουσίες οι οποίες, παρά την ταξινόμηση επικινδυνότητας τους, δεν ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Θα πρέπει επίσης να υπάρχει αντίστοιχος διορθωτικός

Τροπολογία

(10) Χρειάζεται ευελιξία ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση του παραρτήματος I για την αντιμετώπιση τυχόν ανεπιθύμητων επιπτώσεων από την ευθυγράμμιση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 και τις επακόλουθες προσαρμογές του εν λόγω κανονισμού που έχουν αντίκτυπο στην ταξινόμηση των επικίνδυνων ουσιών. Με βάση τα εναρμονισμένα κριτήρια θα είναι δυνατόν να επιτρέπονται παρεκκλίσεις για ουσίες οι οποίες, παρά την ταξινόμηση επικινδυνότητας τους, δεν ενέχουν σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Θα πρέπει επίσης να υπάρχει αντίστοιχος διορθωτικός μηχανισμός για την αντιμετώπιση των

μηχανισμός για την αντιμετώπιση των ουσιών που πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λόγω του σοβαρού δυνητικού κινδύνου ατυχήματος από αυτές.

ουσιών που πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, λόγω του σοβαρού δυνητικού κινδύνου ατυχήματος από αυτές.

Or. en

(Τροποποίηση της αιτιολογικής σκέψης που αντιστοιχεί στις τροπολογίες 10 και 48 του εισηγητή.)

Αιτιολόγηση

Τα κριτήρια για τις παρεκκλίσεις θα πρέπει να εγκρίνονται από τον νομοθέτη. Τέτοια κριτήρια προτείνονται στην τροπολογία 48 από τον εισηγητή. Οποιαδήποτε αναφορά στην μελλοντική τους ανάπτυξη είναι άνευ αντικειμένου.

Τροπολογία 60 **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 15**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(15) Για τη βελτίωση της προστασίας των κατοικημένων περιοχών, των περιοχών όπου συχνάζει το κοινό και των περιοχών με ιδιαίτερο φυσικό ενδιαφέρον ή ιδιαίτερη ευαισθησία, είναι αναγκαίο στις πολιτικές των κρατών μελών για τις χρήσεις γης ή και άλλες σχετικές πολιτικές **να συνεκτιμάται η ανάγκη να διατηρούνται, μακροπρόθεσμα, οι κατάλληλες αποστάσεις** μεταξύ των περιοχών αυτών και των μονάδων που ενέχουν τέτοιους κινδύνους και, όσον αφορά υπάρχουσες μονάδες, **να ληφθούν πρόσθετα τεχνικά μέτρα** ώστε να **μην αυξάνεται** η επικινδυνότητα για το κοινό. Κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη επαρκείς πληροφορίες και οι τεχνικές συμβουλές σχετικά με την επικινδυνότητα. Προκειμένου να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος, οι διαδικασίες θα πρέπει να ενσωματωθούν, όπου είναι δυνατόν, σε διαδικασίες που ορίζονται

Τροπολογία

(15) Για τη βελτίωση της προστασίας των κατοικημένων περιοχών, των περιοχών όπου συχνάζει το κοινό και των περιοχών με ιδιαίτερο φυσικό ενδιαφέρον ή ιδιαίτερη ευαισθησία, είναι αναγκαίο στις πολιτικές των κρατών μελών για τις χρήσεις γης ή και άλλες σχετικές πολιτικές **να διασφαλίζεται η διατήρηση επαρκούς απόστασης** μεταξύ των περιοχών αυτών και των μονάδων που ενέχουν τέτοιους κινδύνους και, όσον αφορά υπάρχουσες μονάδες, **να εφαρμοστούν** πρόσθετα τεχνικά μέτρα ώστε να **μειώνεται σε αποδεκτό επίπεδο** η επικινδυνότητα για το κοινό. Κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη επαρκείς πληροφορίες και οι τεχνικές συμβουλές σχετικά με την επικινδυνότητα. Προκειμένου να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος, οι διαδικασίες θα πρέπει να ενσωματωθούν, όπου είναι δυνατόν, σε διαδικασίες που ορίζονται

βάσει άλλης νομοθεσίας της Ένωσης.

βάσει άλλης νομοθεσίας της Ένωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο σχεδιασμός για τη χρήση της γης και τα τεχνικά μέτρα για τις υπάρχουσες εγκαταστάσεις θα πρέπει να εφαρμόζονται έτσι ώστε να μειώνουν τους κινδύνους σε αποδεκτό επίπεδο.

Τροπολογία 61
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(15) Για τη βελτίωση της προστασίας των κατοικημένων περιοχών, των περιοχών όπου συχνάζει το κοινό και των περιοχών με ιδιαίτερο φυσικό ενδιαφέρον ή ιδιαίτερη ευαισθησία, είναι αναγκαίο στις πολιτικές των κρατών μελών για τις χρήσεις γης ή και άλλες σχετικές πολιτικές να συνεκτιμάται η ανάγκη να διατηρούνται, μακροπρόθεσμα, οι κατάλληλες αποστάσεις μεταξύ των περιοχών αυτών και των μονάδων που ενέχουν τέτοιους κινδύνους και, όσον αφορά υπάρχουσες μονάδες, να ληφθούν πρόσθετα τεχνικά μέτρα ώστε να μην αυξάνεται η επικινδυνότητα για το κοινό. Κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη επαρκείς πληροφορίες και οι τεχνικές συμβουλές σχετικά με την επικινδυνότητα. Προκειμένου να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος, οι διαδικασίες θα πρέπει να ενσωματωθούν, όπου είναι δυνατόν, σε διαδικασίες που ορίζονται βάσει άλλης νομοθεσίας της Ένωσης.

Τροπολογία

(15) Για τη βελτίωση της προστασίας των κατοικημένων περιοχών, των περιοχών όπου συχνάζει το κοινό και των περιοχών με ιδιαίτερο φυσικό ενδιαφέρον ή ιδιαίτερη ευαισθησία, είναι αναγκαίο στις πολιτικές των κρατών μελών για τις χρήσεις γης ή και άλλες σχετικές πολιτικές να συνεκτιμάται η ανάγκη να διατηρούνται, μακροπρόθεσμα, οι κατάλληλες αποστάσεις μεταξύ των περιοχών αυτών και των μονάδων που ενέχουν τέτοιους κινδύνους και, όσον αφορά υπάρχουσες μονάδες, να ληφθούν πρόσθετα τεχνικά μέτρα ώστε να μην αυξάνεται η επικινδυνότητα για το κοινό **ή το περιβάλλον**. Κατά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη επαρκείς πληροφορίες και οι τεχνικές συμβουλές σχετικά με την επικινδυνότητα. Προκειμένου να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος, οι διαδικασίες θα πρέπει να ενσωματωθούν, όπου είναι δυνατόν, σε διαδικασίες που ορίζονται βάσει άλλης νομοθεσίας της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 62

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

Πρόταση οδηγίας

Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Για να προωθηθεί η πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον, σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ένωσης με την απόφαση 2005/370/EK, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος, θα πρέπει να βελτιωθεί το επίπεδο και η ποιότητα των πληροφοριών που παρέχονται στο κοινό. Ειδικότερα, στα άτομα που είναι πιθανό να πληγούν από μεγάλο ατύχημα πρέπει να παρέχονται επαρκή στοιχεία προκειμένου να ενημερωθούν για να αντιδράσουν με τον ενδεδειγμένο τρόπο εάν αυτό συμβεί. Εκτός από την παροχή πληροφοριών με ενεργό τρόπο, χωρίς να χρειάζεται αίτημα από το κοινό και χωρίς να αποκλείονται άλλες μορφές διάδοσης, οι πληροφορίες θα πρέπει επιπλέον να διατίθενται σε μόνιμη βάση και να επικαιροποιούνται μέσω Διαδικτύου. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να υπάρχουν οι κατάλληλες δικλείδες ασφαλείας όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, για την αντιμετώπιση, μεταξύ άλλων, των ανησυχιών σχετικά με την προστασία από κακόβουλες ενέργειες.

Τροπολογία

(16) Για να προωθηθεί η πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον, σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ένωσης με την απόφαση 2005/370/EK, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος, θα πρέπει να βελτιωθεί το επίπεδο και η ποιότητα των πληροφοριών που παρέχονται στο κοινό. Ειδικότερα, στα άτομα που είναι πιθανό να πληγούν από μεγάλο ατύχημα πρέπει να παρέχονται επαρκή στοιχεία προκειμένου να ενημερωθούν για να αντιδράσουν με τον ενδεδειγμένο τρόπο εάν αυτό συμβεί. Εκτός από την παροχή πληροφοριών με ενεργό τρόπο, χωρίς να χρειάζεται αίτημα από το κοινό και χωρίς να αποκλείονται άλλες μορφές διάδοσης, οι πληροφορίες θα πρέπει επιπλέον να διατίθενται σε μόνιμη βάση και να επικαιροποιούνται μέσω Διαδικτύου. **Προκειμένου να επιτευχθεί περισσότερη διαφάνεια θα πρέπει να διατίθενται κατόπιν αιτήματος λεπτομερέστερες και περισσότερο ολοκληρωμένες πληροφορίες, και σε μορφή εγγράφων.** Ταυτόχρονα, θα πρέπει να υπάρχουν οι κατάλληλες δικλείδες ασφαλείας όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, για την αντιμετώπιση, μεταξύ άλλων, των ανησυχιών σχετικά με την προστασία από κακόβουλες ενέργειες,

οι οποίες θα πρέπει να παρέχονται μετά από συγκεκριμένη για την κάθε περίπτωση μελέτη, σύμφωνα με τα περιοριστικά κριτήρια και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη σύμβαση του Aarhus.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν τηρούνται οι δικλείδες ασφαλείας όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, η πρόσβαση σε επιπρόσθετες πληροφορίες ή έγγραφα κατόπιν αιτήματος από κάθε φυσικό/νομικό πρόσωπο θα ενίσχυε την διαφάνεια και την εμπιστοσύνη του κοινού όσον αφορά την ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων. Η διεκπεραίωση των αιτημάτων εμπιστευτικότητας θα πρέπει να υπόκειται στη σύμβαση του Aarhus έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι η τροποποιημένη οδηγία έχει ευθυγραμμιστεί πλήρως με τη σύμβαση που έχει επικυρωθεί από την ΕΕ και το σύνολο των 27 κρατών μελών της.

Τροπολογία 63 **Åsa Westlund**

Πρόταση οδηγίας **Αιτιολογική σκέψη 16**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(16) Για να προωθηθεί η πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον, σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ένωσης με την απόφαση 2005/370/ΕΚ, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος, θα πρέπει να βελτιωθεί το επίπεδο και η ποιότητα των πληροφοριών που παρέχονται στο κοινό. Ειδικότερα, στα άτομα που είναι πιθανό να πληγούν από

Τροπολογία

(16) Για να προωθηθεί η πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον, σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, η οποία εγκρίθηκε εξ ονόματος της Ένωσης με την απόφαση 2005/370/ΕΚ, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος, θα πρέπει να βελτιωθεί το επίπεδο και η ποιότητα των πληροφοριών που παρέχονται στο κοινό. Ειδικότερα, στα άτομα που είναι πιθανό να πληγούν από

μεγάλο ατύχημα πρέπει να παρέχονται επαρκή στοιχεία προκειμένου να ενημερωθούν για να αντιδράσουν με τον ενδεδειγμένο τρόπο εάν αυτό συμβεί. Εκτός από την παροχή πληροφοριών με ενεργό τρόπο, χωρίς να χρειάζεται αίτημα από το κοινό και χωρίς να αποκλείονται άλλες μορφές διάδοσης, οι πληροφορίες θα πρέπει επιπλέον να διατίθενται σε μόνιμη βάση και να επικαιροποιούνται μέσω Διαδικτύου. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να υπάρχουν οι κατάλληλες δικλίδες ασφαλείας όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, για την αντιμετώπιση, μεταξύ άλλων, των ανησυχιών σχετικά με την προστασία από κακόβουλες ενέργειες.

μεγάλο ατύχημα πρέπει να παρέχονται επαρκή στοιχεία προκειμένου να ενημερωθούν για να αντιδράσουν με τον ενδεδειγμένο τρόπο εάν αυτό συμβεί. Εκτός από την παροχή πληροφοριών με ενεργό τρόπο, χωρίς να χρειάζεται αίτημα από το κοινό και χωρίς να αποκλείονται άλλες μορφές διάδοσης, οι πληροφορίες θα πρέπει επιπλέον να διατίθενται σε μόνιμη βάση και να επικαιροποιούνται μέσω Διαδικτύου. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να υπάρχουν οι κατάλληλες δικλίδες ασφαλείας όσον αφορά την εμπιστευτικότητα, **οι οποίες θα πρέπει να παρέχονται μετά από συγκεκριμένη για την κάθε περίπτωση μελέτη, σύμφωνα με τα κριτήρια και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη σύμβαση του Aarhus.**

Or. en

Τροπολογία 64 Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(18) Σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus, απαιτείται αποτελεσματική **συμμετοχή** του κοινού στη λήψη αποφάσεων προκειμένου το κοινό να έχει τη δυνατότητα να εκφράζει, και ο φορέας λήψης των αποφάσεων να λαμβάνει υπόψη, απόψεις και ανησυχίες που ενδεχομένως είναι σχετικές με τις εν λόγω αποφάσεις, ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη λογοδοσία και τη διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και συμβάλλοντας στην ευαισθητοποίηση του κοινού για περιβαλλοντικά θέματα και στην υποστήριξη εκ μέρους του κοινού των αποφάσεων που λαμβάνονται. Οι ενδιαφερόμενοι πολίτες πρέπει να έχουν πρόσβαση στη δικαιοσύνη προκειμένου να

Τροπολογία

(18) Σύμφωνα με τη σύμβαση του Aarhus, απαιτείται αποτελεσματική **διαβούλευση των φορέων του κοινού που επηρεάζονται από τη** λήψη αποφάσεων προκειμένου το κοινό να έχει τη δυνατότητα να εκφράζει, και ο φορέας λήψης των αποφάσεων να λαμβάνει υπόψη, απόψεις και ανησυχίες που ενδεχομένως είναι σχετικές με τις εν λόγω αποφάσεις, ενισχύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη λογοδοσία και τη διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων και συμβάλλοντας στην ευαισθητοποίηση του κοινού για περιβαλλοντικά θέματα και στην υποστήριξη εκ μέρους του κοινού των αποφάσεων που λαμβάνονται. **Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει αυτές οι διαβουλεύσεις να οδηγούν σε**

προστατεύεται το δικαίωμα διαβίωσης σε περιβάλλον κατάλληλο για την προσωπική υγεία και ευημερία.

καθυστερήσεις ή αδικαιολόγητες επιπλοκές στην διαδικασία λήψης και υλοποίησης των αποφάσεων. Οι ενδιαφερόμενοι πολίτες πρέπει να έχουν πρόσβαση στη δικαιοσύνη προκειμένου να προστατεύεται το δικαίωμα διαβίωσης σε περιβάλλον κατάλληλο για την προσωπική υγεία και ευημερία.

Or. it

Τροπολογία 65
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(20α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να δημιουργήσουν ένα ταμείο, έτσι ώστε να χορηγήσουν κίνητρα για την αποτροπή μεγάλων ατυχημάτων που σχετίζονται με επικίνδυνες ουσίες και έτσι ώστε να καλύπτονται οι δαπάνες που επιβαρύνουν τις αρμόδιες αρχές και οι οποίες προκύπτουν από την εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας. Το ταμείο θα πρέπει να χρηματοδοτείται από τους φορείς εκμετάλλευσης και θα πρέπει να είναι ανάλογο με τις ποσότητες των επικίνδυνων ουσιών που υπάρχουν στην εγκατάσταση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προτείνεται να δημιουργηθεί ένα ταμείο α) για να δοθούν κίνητρα στους φορείς εκμετάλλευσης να επενδύσουν σε μέτρα που στοχεύουν στην αποτροπή μεγάλων ατυχημάτων, και β) για να καλύπτονται δαπάνες που σχετίζονται με την εφαρμογή της οδηγίας αυτής από τις αρμόδιες αρχές.

Τροπολογία 66
Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Sophie Auconie, Julie Girling

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

22 α) Συστηματική ανάλυση της αναγκαιότητας προσαρμογής του παραρτήματος του σχετικού με τον κατάλογο των επικίνδυνων ουσιών της παρούσης οδηγίας πρέπει να πραγματοποιείται εν συνεχεία των προσαρμογών στην τεχνολογική πρόοδο βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. Με τον τρόπο αυτό επιτρέπεται τόσο η λειτουργική σύνδεση του εν λόγω κανονισμού και της παρούσης οδηγίας όσο και ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος.

Or. fr

**Τροπολογία 67
Cristian Silviu Buşoi**

**Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

22 α) Συστηματική ανάλυση της αναγκαιότητας προσαρμογής του παραρτήματος του σχετικού με τον κατάλογο των επικίνδυνων ουσιών της παρούσης οδηγίας πρέπει να πραγματοποιείται εν συνεχεία των προσαρμογών στην τεχνολογική πρόοδο βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008. Με τον τρόπο αυτό επιτρέπεται τόσο η λειτουργική σύνδεση του εν λόγω κανονισμού και της παρούσης οδηγίας όσο και ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η προσαρμογή του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας Seveso στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 (CLP) πρέπει να μετατραπεί σε διαρκή διαδικασία, όπως εξάλλου προβλέπεται από το ίδιο το πνεύμα του CLP.

Τροπολογία 68
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(23) Θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να εγκρίνει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης όσον αφορά την έγκριση κριτηρίων παρεκκλίσεων και τροποποιήσεων των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία

(23) Προκειμένου η παρούσα οδηγία να προσαρμόζεται στην τεχνική και την επιστημονική πρόοδο, θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή αρμοδιότητα για την έκδοση πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσον αφορά τροποποιήσεις στο μέρος 3 του παραρτήματος I και στα παραρτήματα II, III, IV και VI της παρούσας οδηγίας. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να διεξάγει τις κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες, ακόμα και σε επίπεδο εμπειρογνομώνων. Η Επιτροπή, κατά την επεξεργασία και κατάρτιση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, πρέπει να διασφαλίζει την έγκαιρη και συνεχή διαβίβαση πληροφοριών και σχετικών εγγράφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο παράρτημα V ορίζονται τα πληροφοριακά στοιχεία προς το κοινό. Αυτό συνιστά ουσιώδες στοιχείο και θα πρέπει να αποφασίζεται από τον νομοθέτη. Κατά συνέπεια δεν μπορεί να είναι δυνατή η τροποποίησή του με κατ' εξουσιοδότηση πράξη.

Τροπολογία 69
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) στρατιωτικές μονάδες, εγκαταστάσεις ή αποθήκες·

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την αξιολόγηση του κινδύνου δεν υπάρχει λόγος να εξαιρεθούν οι στρατιωτικές μονάδες εάν η διασφάλιση της εμπιστευτικότητας όσον αφορά θέματα ασφαλείας που συνδέονται με την αμυντική πολιτική κάθε κράτους μέλους και ο περιορισμός των πληροφοριών που διατίθενται στο κοινό μπορούν να συμπεριληφθούν και να υπαχθούν στις διατάξεις του άρθρου 21.

Τροπολογία 70
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) στρατιωτικές μονάδες, εγκαταστάσεις ή αποθήκες·

α) στρατιωτικές μονάδες, εγκαταστάσεις ή αποθήκες, εκτός αν ανήκουν σε και διοικούνται άμεσα από τις αρμόδιες στρατιωτικές αρχές των κρατών μελών·

Or. en

Αιτιολόγηση

Μόνο οι στρατιωτικές μονάδες που δεν υπόκεινται στην άμεση δικαιοδοσία των αντίστοιχων κρατών μελών θα μπορούσαν να εξαιρεθούν από τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας, καθώς βρίσκονται υπό τη δικαιοδοσία διεθνών συμβάσεων και υποχρεώσεων.

Τροπολογία 71
Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) στρατιωτικές μονάδες, εγκαταστάσεις ή αποθήκες·

Τροπολογία

α) στρατιωτικές μονάδες, εγκαταστάσεις ή αποθήκες, **οι οποίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για στρατιωτικούς σκοπούς·**

Or. da

Τροπολογία 72
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά **και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση** επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, **συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους, αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς διαλογής·**

Τροπολογία

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Or. en

Αιτιολόγηση

Το μεγαλύτερο μέρος των ατυχημάτων συμβαίνει κατά την φόρτωση και εκφόρτωση των επικίνδυνων ουσιών από ενδιάμεσους ή προσωρινούς αποθηκευτικούς χώρους στα μέσα μεταφοράς λόγω της έλλειψης κανόνων ασφαλείας κατά την προετοιμασία ή ολοκλήρωση συγκεκριμένων καθηκόντων που σχετίζονται με τη μεταφορά τους.

Τροπολογία 73
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους, αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς διαλογής·

Τροπολογία

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους, αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς διαλογής, **εκτός και αν πραγματοποιείται σε τακτική βάση ή για περιόδους που υπερβαίνουν τις 24 ώρες τις εργάσιμες ημέρες ή τις 72 εάν παρεμβάλλεται Σαββατοκύριακο·**

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι «ενδιάμεσοι προσωρινοί αποθηκευτικοί χώροι» ενδέχεται να προκαλούν τους ίδιους κινδύνους με τις μόνιμες εγκαταστάσεις, εάν η αποθήκευση γίνεται τακτικά ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Οι κίνδυνοι αυτοί δεν αντιμετωπίζονται επαρκώς από τη νομοθεσία περί μεταφορών. Εάν σε κάποια περιοχή αποθηκεύονται επικίνδυνες ουσίες τακτικά ή για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα, αυτές τις αποθηκευτικές εγκαταστάσεις δεν θα πρέπει να εξαιρούνται από την εν λόγω οδηγία, έτσι ώστε να μην δημιουργείται σημαντικό νομοθετικό κενό.

Τροπολογία 74

Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους, αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς

Τροπολογία

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών, **που δεν υπερβαίνει τις 48 ώρες**, εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους,

διαλογής·

αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς
διαλογής·

Or. en

Τροπολογία 75
Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους, αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς διαλογής·

Τροπολογία

γ) οδική, σιδηροδρομική, εσωτερική πλωτή, θαλάσσια ή αεροπορική μεταφορά και ενδιάμεση προσωρινή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών εκτός των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένης της φόρτωσης, εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης από και προς άλλο μεταφορικό μέσο σε νηοδόχους, αποβάθρες και σιδηροδρομικούς σταθμούς διαλογής· **περιοχές που χρησιμοποιούνται για τέτοιου είδους αποθήκευση δεν εξαιρούνται από την παρούσα οδηγία εάν αποθηκεύονται σε αυτές επικίνδυνες ουσίες σε τακτά χρονικά διαστήματα ή για μεγάλες περιόδους χωρίς διακοπή.**

Or. da

Τροπολογία 76
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 77
Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 78
Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Τροπολογία

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, **όπου η ετήσια διακίνηση επικίνδυνων ουσιών δεν υπερβαίνει τις ποσότητες που αναφέρονται στα τμήματα 1 και 2 του παραρτήματος I·**

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να επιτευχθούν εναρμονισμένα επίπεδα ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας, θα πρέπει οι μονάδες με το ίδιο δυναμικό κινδύνου να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο. Αυτή η ιδιαιτερότητα εφαρμόζεται στους αγωγούς που μεταφέρουν επικίνδυνες ουσίες που αναφέρονται στο παράρτημα I, οι οποίες υπόκεινται στις απαιτήσεις της οδηγίας Seveso III.

Τροπολογία 79
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Τροπολογία

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, **όπου η ετήσια διακίνηση επικίνδυνων ουσιών δεν υπερβαίνει τις ποσότητες που αναφέρονται στα τμήματα 1 ή 2 του παραρτήματος I·**

Or. en

Αιτιολόγηση

Στο παρελθόν έχουν συμβεί πολλά σοβαρά ατυχήματα σε αγωγούς. Εάν οι αγωγοί δεν περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, δεν θα υπάρξει νομοθεσία που να αποτρέπει αυτούς τους τύπους ατυχήματος. Σύμφωνα με απάντηση του πρώην Επίτροπου κ. Piebalgs σε μια κοινοβουλευτική ερώτηση το 2005, τόσο το Συμβούλιο όσο και το Κοινοβούλιο έχουν εκφράσει την άποψη ότι οι αγωγοί θα πρέπει να περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας περί κινδύνων για μεγάλα ατυχήματα.

Τροπολογία 80
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Τροπολογία

δ) μεταφορά επικίνδυνων ουσιών μέσω αγωγών, **με διάμετρο τουλάχιστον 800 mm**, συμπεριλαμβανομένων των σταθμών άντλησης, έξω από τις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι έχουν συμβεί στους αγωγούς μεγάλα ατυχήματα με σοβαρές επιπτώσεις, είναι σκόπιμη η υπαγωγή των αγωγών στις διατάξεις της προτεινόμενης οδηγίας SEVESO III, αρχής γενομένης από εκείνους των οποίων η διάμετρος είναι το όριο αναφοράς που αναφέρεται στο Παράρτημα I της οδηγίας 97/11 σχετικά με την υποχρέωση να συμμορφώνεται η συμπερίληψη αγωγών με αξιολόγηση περιβαλλοντικού αντικτύπου.

Τροπολογία 81 Corinne Lepage

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) εκμετάλλευση (έρευνα, εξόρυξη και επεξεργασία) ορυκτών σε ορυχεία, λατομεία, ή μέσω γεωτρήσεων, εξαιρουμένης της υπόγειας αποθήκευσης φυσικού αερίου στα φυσικά πετρώματα και εγκαταλελειμμένα ορυχεία και των εργασιών χημικής και θερμικής επεξεργασίας και αποθήκευσης **που σχετίζονται με τις εργασίες αυτές**, στις οποίες υπεισέρχονται οι επικίνδυνες ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα I·

Τροπολογία

ε) εκμετάλλευση (έρευνα, εξόρυξη και επεξεργασία) ορυκτών σε ορυχεία, λατομεία, ή μέσω γεωτρήσεων, εξαιρουμένης της υπόγειας αποθήκευσης φυσικού αερίου στα φυσικά πετρώματα και εγκαταλελειμμένα ορυχεία και των εργασιών χημικής και θερμικής επεξεργασίας και αποθήκευσης, **συμπεριλαμβανομένης της υδραυλικής ρωγμάτωσης**, στις οποίες υπεισέρχονται οι επικίνδυνες ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα I, **ανεξάρτητα από το αν έχει γίνει υπέρβαση των ορίων ή όχι**·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υδραυλική ρωγμάτωση είναι μία μέθοδος εξόρυξης υψηλού κινδύνου και πρέπει να γίνει ειδική αναφορά σε αυτήν.

Τροπολογία 82 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) εκμετάλλευση (έρευνα, εξόρυξη και επεξεργασία) ορυκτών σε ορυχεία, λατομεία, ή μέσω γεωτρήσεων, εξαιρουμένης της υπόγειας αποθήκευσης φυσικού αερίου στα φυσικά πετρώματα και εγκαταλελειμμένα ορυχεία και των εργασιών χημικής και θερμικής επεξεργασίας και αποθήκευσης που σχετίζονται με τις εργασίες αυτές, στις οποίες υπεισέρχονται οι επικίνδυνες ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα I·

Τροπολογία

ε) εκμετάλλευση (έρευνα, εξόρυξη και επεξεργασία) ορυκτών, **συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων**, σε ορυχεία, λατομεία, ή μέσω γεωτρήσεων, εξαιρουμένης της υπόγειας αποθήκευσης φυσικού αερίου στα φυσικά πετρώματα και εγκαταλελειμμένα ορυχεία και των εργασιών χημικής και θερμικής επεξεργασίας, **συμπεριλαμβανομένης της υδραυλικής ρωγμάτωσης υδρογονανθράκων**, και αποθήκευσης που σχετίζονται με τις εργασίες αυτές, στις οποίες υπεισέρχονται οι επικίνδυνες ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα I·

Or. en

Αιτιολόγηση

Στην οδηγία θα πρέπει να συμπεριληφθεί η υδραυλική ρωγμάτωση, που είναι μια πολύ επικίνδυνη μέθοδος εξόρυξης σχιστολιθικού φυσικού αερίου ή σχιστολιθικού πετρελαίου.

Τροπολογία 83

Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ε) εκμετάλλευση (έρευνα, εξόρυξη και επεξεργασία) ορυκτών σε ορυχεία, λατομεία, ή μέσω γεωτρήσεων, εξαιρουμένης της υπόγειας αποθήκευσης φυσικού αερίου στα φυσικά πετρώματα και εγκαταλελειμμένα ορυχεία και των εργασιών χημικής και θερμικής επεξεργασίας και αποθήκευσης που σχετίζονται με τις εργασίες αυτές, στις οποίες υπεισέρχονται οι επικίνδυνες ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα I·

Τροπολογία

ε) εκμετάλλευση (έρευνα, εξόρυξη και επεξεργασία) ορυκτών σε ορυχεία, λατομεία, ή μέσω γεωτρήσεων, εξαιρουμένης της υπόγειας αποθήκευσης φυσικού αερίου στα φυσικά πετρώματα, **κοιλότητες αλατιού** και εγκαταλελειμμένα ορυχεία και των εργασιών χημικής και θερμικής επεξεργασίας και αποθήκευσης που σχετίζονται με τις εργασίες αυτές, στις οποίες υπεισέρχονται οι επικίνδυνες ουσίες που καθορίζονται στο παράρτημα I·

Αιτιολόγηση

Η πρόταση της Επιτροπής καλύπτει μόνο την αποθήκευση σε φυσικά πετρώματα και εγκαταλελειμμένα ορυχεία, όχι όμως και την αποθήκευση σε κοιλάτητες αλατιού. Τούτο οδηγεί σε μια ανταγωνιστική ανισορροπία μεταξύ των ειδών αποθήκευσης που καλύπτονται και αυτών που εξαιρούνται, κάτι ιδιαίτερα επιζήμιο για τα κράτη μέλη που δεν έχουν κοιλάτητες αλατιού.

Τροπολογία 84
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) υπεράκτια έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 85
Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) υπεράκτια έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων·

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόσφατη έκρηξη του «Deepwater Horizon» αποδεικνύει την ανάγκη για αυστηρότερους κανόνες σε επίπεδο ΕΕ, έτσι ώστε να αποφευχθούν μεγάλα ατυχήματα από υπεράκτιες δραστηριότητες. Για αυτόν τον λόγο συνίσταται αυτές οι δραστηριότητες να περιληφθούν στο πεδίο εφαρμογής της Seveso III.

Τροπολογία 86
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) υπεράκτια έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων·

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα καταστροφικά ατυχήματα όπως το πρόσφατο «Deepwater Horizon» υπογραμμίζουν την ανάγκη για θέσπιση κανόνων σε επίπεδο ΕΕ για την πρόληψη τέτοιων ατυχημάτων. Στο ψήφισμά του της 7ης Οκτωβρίου 2010 σχετικά με τη δράση της ΕΕ στον τομέα της έρευνας και της άντλησης πετρελαίου στην Ευρώπη, το Κοινοβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να περιλάβει τα γεωτρήσιμα άντλησης πετρελαίου στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας Σεβέζο. Η πραγματοποιούμενη αναθεώρηση της οδηγίας Σεβέζο θα πρέπει να αξιολογηθεί στο πλαίσιο αυτό.

Τροπολογία 87
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ) υπεράκτια έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων·

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι θαλάσσιες πλατφόρμες άντλησης πετρελαίου και αερίου πρέπει να περιληφθούν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, λαμβανομένων υπόψη τόσο των ατυχημάτων που συνέβησαν πρόσφατα όσο και του γεγονότος ότι δεν υπάρχουν επαρκείς κανόνες ασφάλειας και προστασίας σε επίπεδο παρόμοιο με εκείνο που εξασφαλίζουν οι διατάξεις της οδηγίας Σοβέτο.

Τροπολογία 88
Pavel Poc

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

στ) υπεράκτια έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 89
Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 2 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

στ) υπεράκτια έρευνα και εκμετάλλευση ορυκτών, συμπεριλαμβανομένων των υδρογονανθράκων·

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. da

Τροπολογία 90
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. «μονάδα κατώτερης βαθμίδας», μονάδα όπου υπάρχουν επικίνδυνες ουσίες σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ποσοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος 1 στήλη 2 **και** στο παράρτημα 1 μέρος 2 στήλη 2, αλλά μικρότερες των ποσοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος 1 στήλη 3 και στο παράρτημα I μέρος 2

Τροπολογία

2. «μονάδα κατώτερης βαθμίδας», μονάδα όπου υπάρχουν επικίνδυνες ουσίες σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ποσοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος 1 στήλη 2 **ή, όπου έχει εφαρμογή, στο παράρτημα 1 μέρος 2 στήλη 2, αλλά μικρότερες των ποσοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος 1 στήλη 3 και στο παράρτημα I μέρος 2**

Αιτιολόγηση

Για πολλές ουσίες υπάρχει μία μόνο καταχώρηση στο μέρος 1 του παραρτήματος I, όχι στο μέρος 2, και επομένως πρέπει να αποσαφηνιστεί ότι τα δύο αυτά παραρτήματα δεν εφαρμόζονται συνδυαστικά.

Τροπολογία 91**Carl Schlyter, Michèle Rivasi****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 3***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. «μονάδα ανώτερης βαθμίδας», μονάδα όπου υπάρχουν επικίνδυνες ουσίες σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ποσοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος 1 στήλη 3 **και** στο παράρτημα I μέρος 2 στήλη 3·

Τροπολογία

3. «μονάδα ανώτερης βαθμίδας», μονάδα όπου υπάρχουν επικίνδυνες ουσίες σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ποσοτήτων που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος 1 στήλη 3 **ή, όπου έχει εφαρμογή, στο παράρτημα I μέρος 2 στήλη 3·**

Αιτιολόγηση

Για πολλές ουσίες υπάρχει μία μόνο καταχώρηση στο μέρος 1 του παραρτήματος I, όχι στο μέρος 2, και επομένως πρέπει να αποσαφηνιστεί ότι τα δύο αυτά παραρτήματα δεν εφαρμόζονται συνδυαστικά.

Τροπολογία 92**Anna Rosbach****Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

3α. «γειτονική μονάδα» ή «γειτονική εγκατάσταση», μονάδα ή εγκατάσταση που λειτουργεί μέσα στην ακτίνα στην

οποία εκτείνονται οι επιπτώσεις μιας μονάδας·

Or. en

Τροπολογία 93
Gaston Franco, Sophie Auconie

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. «νέα μονάδα», μονάδα που *είναι νεόδημητη ή* δεν έχει ακόμα τεθεί σε λειτουργία·

Τροπολογία

4. «νέα μονάδα», μονάδα που δεν έχει ακόμα τεθεί σε λειτουργία·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο όρος "νεόδημητη" είναι πολύ αόριστος και ενδέχεται να γίνει αιτία αντικρουόμενων ερμηνειών.

Τροπολογία 94
Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. «νέα μονάδα», μονάδα που *είναι νεόδημητη ή* δεν έχει ακόμα τεθεί σε λειτουργία·

Τροπολογία

4. «νέα μονάδα», μονάδα που τίθεται σε λειτουργία *μετά την 31η Μαΐου 2015·*

Or. en

Τροπολογία 95
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. «νέα μονάδα», μονάδα που είναι νεόδμητη ή δεν έχει **ακόμα** τεθεί σε λειτουργία·

Τροπολογία

4. «νέα μονάδα», μονάδα που είναι νεόδμητη **μετά την 1η Ιουνίου 2015 ή πρόκειται να τεθεί σε λειτουργία μετά την 1η Ιουνίου 2017, ή εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας λόγω μεταβολών στις εγκαταστάσεις, τις δραστηριότητες ή τον κατάλογο των επικίνδυνων ουσιών της μετά την 1η Ιουνίου 2017·**

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να ορίζονται σαφείς ημερομηνίες ώστε να αποσαφηνίζονται οι διάφορες έννοιες της νέας μονάδας.

Τροπολογία 96

Elena Oana Antonescu

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. «νέα μονάδα», μονάδα που είναι νεόδμητη ή **δεν έχει ακόμα τεθεί** σε λειτουργία·

Τροπολογία

4. «νέα μονάδα», μονάδα που είναι νεόδμητη ή **τίθεται** σε λειτουργία **μετά την 31η Μαΐου 2015·**

Or. en

Τροπολογία 97

Gaston Franco, Sophie Auconie

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

7. «εγκατάσταση», τεχνικό υποσύνολο μονάδας **όπου** γίνεται παραγωγή, χρησιμοποίηση, χειρισμός ή αποθήκευση

Τροπολογία

7. «εγκατάσταση», τεχνικό υποσύνολο μονάδας **στο οποίο** γίνεται παραγωγή, χρησιμοποίηση, χειρισμός ή αποθήκευση

επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανόμενης της υπόγειας, και στο οποίο συγκαταλέγονται όλος ο εξοπλισμός, οι κατασκευές, οι αγωγοί, οι μηχανές, τα εργαλεία, οι ιδιωτικές σιδηροδρομικές διακλαδώσεις, οι νηοδόχοι, οι αποβάθρες φορτοεκφόρτωσης που εξυπηρετούν την εγκατάσταση, οι προβλήτες, οι αποθήκες ή συναφείς κατασκευές, πλωτές ή μη, που χρειάζονται για τη λειτουργία της εγκατάστασης·

επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανόμενης της υπόγειας, και στο οποίο συγκαταλέγονται όλος ο εξοπλισμός, οι κατασκευές, οι αγωγοί, οι μηχανές, τα εργαλεία, οι ιδιωτικές σιδηροδρομικές διακλαδώσεις, οι νηοδόχοι, οι αποβάθρες φορτοεκφόρτωσης που εξυπηρετούν την εγκατάσταση, οι προβλήτες, οι αποθήκες ή συναφείς κατασκευές, πλωτές ή μη, που χρειάζονται για τη λειτουργία της εγκατάστασης·

Or. fr

Αιτιολόγηση

Καλό είναι να γίνεται σαφώς αναφορά στο τεχνικό υποσύνολο και όχι στην μονάδα. Ουσιαστικά, εάν διατηρηθεί η αρχική διατύπωση, όλες οι εγκαταστάσεις μιας μονάδας τύπου Seveso θα ταξινομούνταν οι ίδιες ως Seveso, κάτι που αντιβαίνει στο κοινοτικό δίκαιο όπως διατυπώνεται στο πλαίσιο της οδηγίας Seveso 2. Η τωρινή διατύπωση της οδηγίας Seveso 2 χρησιμοποιεί επίρρημα τόπου ενώ η γερμανική εκδοχή χρησιμοποιεί αντωνυμία της οποίας το γένος επιτρέπει να διαπιστώσουμε ότι γίνεται σαφώς αναφορά στο τεχνικό υποσύνολο και όχι στην μονάδα.

Τροπολογία 98 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

7. «εγκατάσταση», τεχνικό υποσύνολο μονάδας όπου γίνεται παραγωγή, χρησιμοποίηση, χειρισμός ή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανόμενης της υπόγειας, και στο οποίο συγκαταλέγονται όλος ο εξοπλισμός, οι κατασκευές, οι αγωγοί, οι μηχανές, τα εργαλεία, οι **ιδιωτικές** σιδηροδρομικές διακλαδώσεις, οι νηοδόχοι, οι αποβάθρες φορτοεκφόρτωσης που εξυπηρετούν την εγκατάσταση, οι προβλήτες, οι αποθήκες ή συναφείς κατασκευές, πλωτές ή μη, που χρειάζονται για τη λειτουργία της εγκατάστασης·

Τροπολογία

7. «εγκατάσταση», τεχνικό υποσύνολο μονάδας όπου γίνεται παραγωγή, χρησιμοποίηση, χειρισμός ή αποθήκευση επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανόμενης της υπόγειας, και στο οποίο συγκαταλέγονται όλος ο εξοπλισμός, οι κατασκευές, οι αγωγοί, οι μηχανές, τα εργαλεία, οι σιδηροδρομικές διακλαδώσεις, οι νηοδόχοι, οι αποβάθρες φορτοεκφόρτωσης που εξυπηρετούν την εγκατάσταση, οι προβλήτες, οι αποθήκες ή συναφείς κατασκευές, πλωτές ή μη, που χρειάζονται για τη λειτουργία της εγκατάστασης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ιδιοκτησία δεν πρέπει να αποτελεί κριτήριο για τον ορισμό μιας εγκατάστασης.

Τροπολογία 99

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

8. «φορέας εκμετάλλευσης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή κατέχει τη μονάδα ή εγκατάσταση ή, αν προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο εκχωρήθηκε αποφασιστική οικονομική εξουσία **επί της τεχνικής λειτουργίας** της μονάδας ή εγκατάστασης·

Τροπολογία

8. «φορέας εκμετάλλευσης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή κατέχει τη μονάδα ή εγκατάσταση ή, αν προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο εκχωρήθηκε αποφασιστική οικονομική εξουσία **επί της μονάδας ή εγκατάστασης**·

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αποφευχθούν τα νομικά κενά στην περίπτωση της ανάθεσης, ο ορισμός του φορέα εκμετάλλευσης δεν πρέπει να περιορίζεται στην οντότητα που έχει αποφασιστική οικονομική ισχύ επί της τεχνικής λειτουργίας της εγκατάστασης.

Τροπολογία 100

Oreste Rossi

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

8. «φορέας εκμετάλλευσης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή κατέχει τη μονάδα ή εγκατάσταση ή, αν προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο εκχωρήθηκε αποφασιστική οικονομική εξουσία **επί της τεχνικής λειτουργίας** της μονάδας ή εγκατάστασης·

Τροπολογία

8. «φορέας εκμετάλλευσης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή κατέχει τη μονάδα ή εγκατάσταση ή, αν προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο εκχωρήθηκε αποφασιστική οικονομική εξουσία **και /ή εξουσία λήψης αποφάσεων** επί της τεχνικής λειτουργίας της μονάδας ή

Αιτιολόγηση

Πρέπει να αναφερθεί και η εξουσία λήψης αποφάσεων έτσι ώστε να καλυφθούν όλα τα πιθανά οργανωτικά πλαίσια.

Τροπολογία 101

Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

8. «φορέας εκμετάλλευσης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή κατέχει τη μονάδα ή εγκατάσταση ή, αν προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο εκχωρήθηκε αποφασιστική οικονομική εξουσία επί της τεχνικής λειτουργίας της μονάδας ή εγκατάστασης·

Τροπολογία

8. «φορέας εκμετάλλευσης», κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο εκμεταλλεύεται ή κατέχει τη μονάδα ή εγκατάσταση ή, αν προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, στο οποίο εκχωρήθηκε αποφασιστική οικονομική εξουσία **και/ ή εξουσία λήψης αποφάσεων** επί της τεχνικής λειτουργίας της μονάδας ή εγκατάστασης·

Αιτιολόγηση

Στον ορισμό του «φορέα εκμετάλλευσης» πρέπει να περιλαμβάνεται και η εξουσία λήψης αποφάσεων έτσι ώστε να καλυφθούν όλα τα πιθανά οργανωτικά πλαίσια.

Τροπολογία 102

Elena Oana Antonescu

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 8 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δα. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, στην κατάρτιση των εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης, η αρμόδια αρχή

Τροπολογία 103
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

9. «επικίνδυνη ουσία», ουσία ή μείγμα που απαριθμείται στο παράρτημα I μέρος 1 ή μέρος 2, υπό μορφή πρώτης ύλης, προϊόντος, παραπροϊόντος, καταλοίπου ή ενδιάμεσου προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των ουσιών που ευλόγως αναμένεται να προκύψουν σε περίπτωση ατυχήματος·

Τροπολογία

9. «επικίνδυνη ουσία», ουσία ή μείγμα που απαριθμείται στο παράρτημα I μέρος 1 ή μέρος 2, υπό μορφή πρώτης ύλης, προϊόντος, παραπροϊόντος, καταλοίπου ή ενδιάμεσου προϊόντος, **απομονωμένου ή μη**, συμπεριλαμβανομένων των ουσιών που ευλόγως αναμένεται να προκύψουν σε περίπτωση ατυχήματος·

Αιτιολόγηση

Για τον υπολογισμό των σωστών ποσοτήτων κάθε ουσίας που χρησιμοποιείται μέσα σε μονάδα παραγωγής, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα ενδιάμεσα στάδια χρήσης τους, ανεξάρτητα από το αν είναι απομονωμένα σύμφωνα με τον κανονισμό CLP.

Τροπολογία 104
Oreste Rossi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

9. «επικίνδυνη ουσία», ουσία ή μείγμα που απαριθμείται στο παράρτημα I μέρος 1 ή μέρος 2, υπό μορφή πρώτης ύλης, προϊόντος, παραπροϊόντος, καταλοίπου ή ενδιάμεσου προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των ουσιών που ευλόγως αναμένεται να προκύψουν σε

Τροπολογία

9. «επικίνδυνη ουσία», ουσία ή μείγμα που απαριθμείται στο παράρτημα I μέρος 1 ή μέρος 2, υπό μορφή πρώτης ύλης, προϊόντος, παραπροϊόντος, καταλοίπου ή ενδιάμεσου προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των ουσιών που ευλόγως αναμένεται να προκύψουν σε

περίπτωση ατυχήματος·

περίπτωση ατυχήματος **σε ποσότητες που ισούνται με ή υπερβαίνουν τα όρια που αναφέρονται στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I·**

Or. it

Αιτιολόγηση

Στόχος είναι να αποφευχθεί κάθε αμφισβήτηση και να εξασφαλιστεί η συνέπεια με τον ορισμό της «ύπαρξης επικίνδυνων ουσιών» (άρθρο 3 παράγραφος 1)).

Τροπολογία 105

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

11. «ύπαρξη επικίνδυνων ουσιών», η πραγματική ή προβλεπόμενη παρουσία επικίνδυνων ουσιών στη μονάδα ή η παρουσία επικίνδυνων ουσιών που τεκμαίρεται ότι ενδέχεται να προκύψουν **από χημική βιομηχανική διαδικασία εκτός ελέγχου**, σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ορίων που αναφέρονται στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I·

Τροπολογία

11. «ύπαρξη επικίνδυνων ουσιών», η πραγματική ή προβλεπόμενη παρουσία επικίνδυνων ουσιών στη μονάδα ή η παρουσία επικίνδυνων ουσιών που τεκμαίρεται ότι ενδέχεται να προκύψουν **κατά την απώλεια ελέγχου σε οποιαδήποτε εγκατάσταση της μονάδας**, σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ορίων που αναφέρονται στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I·

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο προτεινόμενος ορισμός είναι ανεπαρκής, δεδομένου ότι οι εκπομπές επικίνδυνων ουσιών λόγω ατυχήματος, π.χ. από πυρκαγιά σε αποθήκη, δεν λαμβάνονται υπόψη αυτή τη στιγμή, μολονότι το αποτέλεσμα θα ήταν παρόμοιο προς την απώλεια ελέγχου σε βιομηχανική χημική διεργασία. Ο ορισμός της «παρουσίας επικίνδυνης ουσίας» θα πρέπει να περιλαμβάνει επομένως αναφορά στην παραγωγή τέτοιων ουσιών λόγω απώλειας ελέγχου σε εγκατάσταση της μονάδας.

Τροπολογία 106

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

11. «ύπαρξη επικίνδυνων ουσιών», η πραγματική ή προβλεπόμενη παρουσία επικίνδυνων ουσιών στη μονάδα ή η παρουσία επικίνδυνων ουσιών που τεκμαίρεται ότι ενδέχεται να προκύψουν από χημική βιομηχανική διαδικασία εκτός ελέγχου, σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ορίων που αναφέρονται στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I·

Τροπολογία

11. «ύπαρξη επικίνδυνων ουσιών», η πραγματική ή προβλεπόμενη παρουσία επικίνδυνων ουσιών στη μονάδα ή η παρουσία επικίνδυνων ουσιών που τεκμαίρεται ότι ενδέχεται να προκύψουν από χημική βιομηχανική διαδικασία εκτός ελέγχου, **ή κατά τη διάρκεια άλλου σοβαρού περιστατικού σε αποθηκευτικό χώρο της εγκατάστασης** σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των ορίων που αναφέρονται στα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος I·

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ζημιές που προκαλούνται από ατυχήματα όπως πυρκαγιές σε αποθήκες θα μπορούσαν να ισοδυναμούν με εκείνες που προκαλούνται από την απώλεια ελέγχου σε βιομηχανική χημική διεργασία. Δεδομένου ότι η οδηγία καθορίζει κανόνες για την πρόληψη μεγάλων ατυχημάτων με επικίνδυνες ουσίες, είναι αδιάφορο αν οι ουσίες παράγονται από την απώλεια ελέγχου σε χημική διεργασία ή από πυρκαγιά ή από άλλη αιτία.

Τροπολογία 107
Andres Perello Rodriguez

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

17. «ενδιαφερόμενο κοινό», το κοινό το οποίο θίγεται ή ενδέχεται να θιγεί ή του οποίου διακυβεύονται συμφέροντα από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με τα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος και τηρούν τις τυχόν εφαρμοστέες απαιτήσεις σύμφωνα με

Τροπολογία

17. «ενδιαφερόμενο κοινό», το κοινό το οποίο θίγεται ή ενδέχεται να θιγεί **από πλευράς ασφάλειας ή υγείας** ή του οποίου διακυβεύονται **νόμιμα** συμφέροντα από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με τα ζητήματα που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος και τηρούν τις τυχόν εφαρμοστέες απαιτήσεις σύμφωνα με

Αιτιολόγηση

Το ενδιαφερόμενο κοινό θα πρέπει να προσδιοριστεί, προκειμένου να μην είναι δυνατόν χαρακτηρίζεται ενδιαφερόμενο λόγω οποιουδήποτε κινήτρου.

Τροπολογία 108
Elena Oana Antonescu

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 18 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

18α. «ενδεδειγμένη απόσταση ασφαλείας», η ελάχιστη απόσταση στην οποία δεν υπάρχουν αρνητικές συνέπειες στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον σε περίπτωση μεγάλου ατυχήματος·

Or. en

Τροπολογία 109
Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 18 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

18α. «ενδεδειγμένη απόσταση ασφαλείας», η ελάχιστη απόσταση στην οποία δεν θα υπάρξουν αρνητικές συνέπειες στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον σε περίπτωση μεγάλου ατυχήματος·

Or. en

Τροπολογία 110
Elena Oana Antonescu

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 18 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

18β. «πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα», η δυνατότητα να συμβεί μεγάλο ατύχημα σε μονάδα λόγω ατυχήματος στη γύρω περιοχή, είτε σε άλλη μονάδα είτε σε συγκρότημα που δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας·

Or. en

Τροπολογία 111
Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – σημείο 18 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

18β. «πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα», η δυνατότητα να συμβεί μεγάλο ατύχημα σε μονάδα λόγω ατυχήματος στη γύρω περιοχή. Μπορεί να πρόκειται για ατύχημα σε μονάδες υπό την έννοια της παρούσας οδηγίας, ή συγκροτήματα που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 112
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

1. Όταν αποδεικνύεται, με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου, ότι συγκεκριμένες ουσίες που καλύπτονται από τα μέρη 1 ή 2 του παραρτήματος I δεν ενέχουν κίνδυνο να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα, ιδίως λόγω των φυσικής μορφής, των ιδιοτήτων, της ταξινόμησης, της συγκέντρωσης ή της τυποποιημένης συσκευασίας τους, η Επιτροπή δύναται να εντάξει τις εν λόγω ουσίες στο μέρος 3 του παραρτήματος I, με κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 24.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Η πρόβλεψη της εξαίρεσης των επικίνδυνων ουσιών με σαφή παράθεση των κριτηρίων στο πλαίσιο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας θα μπορούσε να ενέχει υψηλό κίνδυνο για πιθανή απόφαση εξαίρεσης υποστηριζόμενη από παράγοντες άλλους από τους φυσικοχημικούς και τους περιβαλλοντικούς.

Τροπολογία 113
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Όταν αποδεικνύεται, με βάση τα κριτήρια που ορίζονται **στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου**, ότι συγκεκριμένες ουσίες που καλύπτονται από τα μέρη 1 ή 2 του παραρτήματος I δεν ενέχουν κίνδυνο να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα, ιδίως λόγω των φυσικής μορφής, των ιδιοτήτων, της ταξινόμησης, της συγκέντρωσης ή της τυποποιημένης συσκευασίας τους, **η Επιτροπή δύναται να εντάξει τις εν λόγω ουσίες στο μέρος 3 του παραρτήματος I, με κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με**

1. Όταν αποδεικνύεται, με βάση τα κριτήρια που ορίζονται **στο παράρτημα VII της παρούσας οδηγίας**, ότι συγκεκριμένες ουσίες **ή μίγματα** που καλύπτονται από τα μέρη 1 ή 2 του παραρτήματος I δεν ενέχουν, **σε συγκεκριμένες συνθήκες**, κίνδυνο να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα, ιδίως λόγω των φυσικής μορφής, των ιδιοτήτων, της ταξινόμησης, της συγκέντρωσης ή της τυποποιημένης συσκευασίας τους, **και θα πρέπει επομένως να προβλέπεται**

το άρθρο 24.

παρέκκλιση γι' αυτές, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με τα άρθρα 17 και 24, προκειμένου οι ανωτέρω ουσίες και μίγματα να περιληφθούν στο μέρος 3 του παρατήματος I μαζί με τις σχετικές προϋποθέσεις.

Or. en

Τροπολογία 114
Corinne Lepage

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Όταν κράτος μέλος θεωρεί ότι επικίνδυνη ουσία που περιλαμβάνεται στο μέρος 1 ή 2 του παραρτήματος I δεν ενέχει κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος και είναι δυνατόν να συμπεριληφθεί στο μέρος 3 του παραρτήματος I, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, το κοινοποιεί στην Επιτροπή.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 115
Corinne Lepage

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Επιτροπή ενημερώνει το φόρουμ που ορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 σχετικά με τις εν λόγω κοινοποιήσεις.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 116
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Επιτροπή ενημερώνει το φόρουμ που ορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 σχετικά με τις εν λόγω κοινοποιήσεις.

Τροπολογία

Η Επιτροπή **καλεί σε διαβούλευση** το φόρουμ που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 **πριν καταχωρήσει τις ουσίες στο μέρος 3 του παραρτήματος 1, και σχετικά με τις κοινοποιήσεις σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.**

Or. en

(Συνδέεται με την τροπολογία στο άρθρο 17 παράγραφος 2, με την οποία περιλαμβάνονται στο φόρουμ οι ενδιαφερόμενοι)

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή θα πρέπει να καλεί σε διαβούλευση τους ενδιαφερομένους σχετικά με τέτοιες αποφάσεις.

Τροπολογία 117
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Αν η αρμόδια αρχή πεισθεί, με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου, ότι συγκεκριμένες ουσίες που υπάρχουν σε μεμονωμένη μονάδα ή σε οποιοδήποτε μέρος της και περιλαμβάνονται στα μέρη 1 ή 2 του παραρτήματος I δεν ενέχουν κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος, λόγω των ειδικών συνθηκών που αφορούν τη μονάδα, όπως η φύση της συσκευασίας και ο περιορισμός των ουσιών ή η τοποθεσία και οι ποσότητες αυτών, το οικείο κράτος μέλος της αρμόδιας αρχής

Τροπολογία

διαγράφεται

δύναται να αποφασίσει να μην εφαρμόσει στην εν λόγω μονάδα τις απαιτήσεις που ορίζονται στα άρθρα 7 έως 19 της παρούσας οδηγίας.

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος παρέχει στην Επιτροπή κατάλογο των εν λόγω μονάδων, συμπεριλαμβανομένου καταλόγου των εν λόγω επικίνδυνων ουσιών. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αιτιολογεί την εξαίρεση.

Η Επιτροπή διαβιβάζει ανά έτος τους καταλόγους που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, στο φόρουμ που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 για ενημέρωση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εξαιρέσεις σε εθνικό επίπεδο θα οδηγούσαν σε ανομοιομορφη εφαρμογή της οδηγίας στα διάφορα κράτη μέλη. Η δυνατότητα για θέσπιση τέτοιων εξαιρέσεων θα εξέθετε αδικαιολόγητα τις αρμόδιες αρχές στα συμφέροντα των μεγάλων εταιρειών. Για την ομοιομορφία της εφαρμογής, η δυνατότητα θέσπισης εξαιρέσεων σε εθνικό επίπεδο πρέπει να απορριφθεί.

Τροπολογία 118
Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 3 – εδάφιο -3 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Σε περίπτωση που κράτος μέλος διαπιστώνει αφενός ότι η αναφορά επικίνδυνης ουσίας που συμπεριλαμβάνεται στο Παράρτημα I μέρος 2 μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ικανότητα ηλεκτροδότησης μιας εξόχως απόκεντρης περιοχής ή την οικονομική της δραστηριότητα και αφετέρου ότι η εν λόγω ουσία μπορεί να καταχωριστεί στο τμήμα 2 του προαναφερθέντος Παραρτήματος

σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, κοινοποιεί το γεγονός αυτό στην Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει το φόρουμ που ορίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 σχετικά με τις εν λόγω κοινοποιήσεις.

Or. fr

Τροπολογία 119
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Έως τις 30 Ιουνίου 2013, η Επιτροπή εγκρίνει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 24, με τις οποίες καθορίζει τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 3 του παρόντος άρθρου, αντίστοιχα, και για την ανάλογη τροποποίηση του παραρτήματος VII.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κριτήρια αποκλεισμού θα πρέπει να παρατίθενται στην παρούσα οδηγία αντί να υπόκεινται στη διαδικασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων. Για τη θέσπιση νέων κριτηρίων πρέπει να εφαρμόζεται διαδικασία συναπόφασης.

Τροπολογία 120
Cristian Silviu Buşoi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Έως τις 30 Ιουνίου 2013, η Επιτροπή εγκρίνει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 24, με τις οποίες

διαγράφεται

καθορίζει τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 3 του παρόντος άρθρου, αντίστοιχα, και για την ανάλογη τροποποίηση του παραρτήματος VII.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ανεπιθύμητες συνέπειες της ευθυγράμμισης με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 (CLP) και η απουσία από την πρόταση οδηγίας Seveso των πρόσφατων προσαρμογών του πρώτου σε αυτήν, τα κριτήρια πρέπει να καθοριστούν πριν από την έγκριση της οδηγίας προκειμένου να εφαρμοστεί άμεσα η ευελιξία.

Τροπολογία 121
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Όταν κράτος μέλος θεωρεί ότι επικίνδυνη ουσία που δεν περιλαμβάνεται στο μέρος 1 ή 2 του παραρτήματος I ενέχει κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα και ειδοποιεί σχετικά την Επιτροπή.

Τροπολογία

Όταν κράτος μέλος θεωρεί ότι επικίνδυνη ουσία που δεν περιλαμβάνεται στο μέρος 1 ή 2 του παραρτήματος I ενέχει κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος **ή ότι ένα όριο είναι υπερβολικά υψηλό**, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα και ειδοποιεί σχετικά την Επιτροπή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να αναλάβουν δράση και όταν θεωρούν ένα όριο υπερβολικά υψηλό.

Τροπολογία 122
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 4 – παράγραφος 5 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η Επιτροπή **ενημερώνει** το φόρουμ που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 για τις ειδοποιήσεις σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Η Επιτροπή **καλεί σε διαβούλευση** το φόρουμ που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2 για τις ειδοποιήσεις σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η Επιτροπή θα πρέπει να καλεί σε διαβούλευση τους ενδιαφερομένους σχετικά με τέτοιες αποφάσεις.

Τροπολογία 123
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Article 4 – paragraph 5 – subparagraph 3 a (new)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Όπου είναι σκόπιμο, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σύμφωνα με το άρθρο 24, προκειμένου να μειώσει το όριο για τις ουσίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου στο μέρος 1 ή στο μέρος 2 του παραρτήματος 1.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μολονότι η καταχώρηση των νέων ουσιών θα πρέπει να γίνεται με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, όπως προτείνει ο εισηγητής στην τροπολογία 11, η αλλαγή ορίων σε συνέχεια εθνικής κοινοποίησης θα μπορούσε να γίνει με κατ' εξουσιοδότηση πράξη.

Τροπολογία 124
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο φορέας εκμετάλλευσης να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη των μεγάλων ατυχημάτων και τον περιορισμό των συνεπειών τους στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο φορέας εκμετάλλευσης να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη των μεγάλων ατυχημάτων και τον περιορισμό των συνεπειών τους στον άνθρωπο και στο περιβάλλον. **Στα μέτρα αυτά πρέπει να περιλαμβάνεται η υποχρέωση για διεξαγωγή ανεξάρτητων μελετών ασφαλείας τουλάχιστον ανά διετία.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι ανεξάρτητες μελέτες θα αποτελούσαν σημαντικό μέσο για να διασφαλίζεται η λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων από τους φορείς εκμετάλλευσης. Η διεξαγωγή τέτοιων μελετών τουλάχιστον ανά διετία μπορεί να συμβάλει σημαντικά στον εντοπισμό και την εξάλειψη αδυναμιών σε σχέση με την ασφάλεια.

Τροπολογία 125
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η μονάδα λειτουργεί με βάση τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, ιδιαίτερα όσον αφορά τις πτυχές της ασφαλείας, σύμφωνα με την οδηγία 2010/75/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2010 περί βιομηχανικών εκπομπών (ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχος της ρύπανσης)¹, χωρίς παρεκκλίσεις.

¹ ΕΕ L 334, 17.12.2010, σ. 17.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα συγκροτήματα τύπου Σεβέζο πρέπει να συμμορφώνονται προς τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές χωρίς εξαιρέσεις.

Τροπολογία 126 Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας, στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με τις γειτονικές μονάδες, είτε αυτές καλύπτονται από την παρούσα οδηγία είτε όχι, καθώς και σχετικά με άλλες τοποθεσίες, περιοχές και έργα που θα ήταν δυνατόν να αυξήσουν την επικινδυνότητα ή τις συνέπειες μεγάλου ατυχήματος και των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων.

διαγράφεται

Or. it

Αιτιολόγηση

Ο φορέας εκμετάλλευσης δεν έχει το νόμιμο δικαίωμα πρόσβασης σε αυτές τις πληροφορίες. Αυτό το καθήκον θα πρέπει να εκτελείται από τις αρμόδιες αρχές. Σε σχέση με αυτό το θέμα, στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β ορίζεται η απαίτηση για την ενημέρωση «των γειτονικών μονάδων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας»· για να είναι δυνατό αυτό θα πρέπει να περιορίζεται σε μονάδες που καλύπτονται από την οδηγία.

Τροπολογία 127 Holger Kraemer

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας,

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας,

στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του, **καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με τις γειτονικές μονάδες, είτε αυτές καλύπτονται από την παρούσα οδηγία είτε όχι, καθώς και σχετικά με άλλες τοποθεσίες, περιοχές και έργα που θα ήταν δυνατόν να αυξήσουν την επικινδυνότητα ή τις συνέπειες μεγάλου ατυχήματος και των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων.**

στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο φορέας εκμετάλλευσης δεν έχει νομική δυνατότητα να αποκτήσει τέτοιες πληροφορίες. Το έργο αυτό πρέπει να το αναλάβουν οι αρχές.

Τροπολογία 128 Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας, στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του, **καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με τις γειτονικές μονάδες, είτε αυτές καλύπτονται από την παρούσα οδηγία είτε όχι,** καθώς και σχετικά με άλλες τοποθεσίες, περιοχές και έργα που θα ήταν δυνατόν να αυξήσουν την επικινδυνότητα ή τις συνέπειες μεγάλου ατυχήματος και των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων.

Τροπολογία

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας, στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές τους, καθώς και σχετικά με άλλες τοποθεσίες, περιοχές και έργα που θα ήταν δυνατόν να αυξήσουν την επικινδυνότητα ή τις συνέπειες μεγάλου ατυχήματος και των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων.

Or. it

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής μέρος των υποχρεώσεων κοινοποίησης του φορέα εκμετάλλευσης που αναφέρονται στο άρθρο 6 είναι και η παροχή λεπτομερειών σχετικά με τις γειτονικές μονάδες. Ωστόσο, οι φορείς εκμετάλλευσης δεν έχουν το δικαίωμα να ζητούν και να

λαμβάνουν τέτοιες λεπτομέρειες, οι οποίες, μεταξύ άλλων, ενδέχεται να θεωρούνται εμπιστευτικές ή να έχουν ευαίσθητο βιομηχανικό ή εμπορικό χαρακτήρα. Για αυτόν τον λόγο θα πρέπει να είναι υπεύθυνη η αρμόδια αρχή για τη λήψη και διάθεση των λεπτομερειών που αφορούν τις γειτονικές μονάδες.

Τροπολογία 129

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας, στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με τις γειτονικές μονάδες, **είτε αυτές καλύπτονται από την παρούσα οδηγία είτε όχι, καθώς και** σχετικά με άλλες τοποθεσίες, περιοχές και έργα που θα ήταν δυνατόν να αυξήσουν την επικινδυνότητα ή τις συνέπειες μεγάλου ατυχήματος και των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων.

Τροπολογία

ζ) το άμεσο περιβάλλον της μονάδας, στοιχεία ικανά να προκαλέσουν μεγάλο ατύχημα ή να επιδεινώσουν τις συνέπειές του, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με τις γειτονικές μονάδες, **αν διαθέτει σχετικές πληροφορίες ο φορέας εκμετάλλευσης, όπως επίσης** σχετικά με άλλες τοποθεσίες, περιοχές και έργα που θα ήταν δυνατόν να **αποτελέσουν αιτία για αύξηση της επικινδυνότητας ή των συνεπειών** μεγάλου ατυχήματος και των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι μονάδες που δεν υπάγονται στην οδηγία Σεβέζο όχι μόνο μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ή τις επιπτώσεις μεγάλου ατυχήματος αλλά και να το προκαλέσουν.

Τροπολογία 130

Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) για τις υπάρχουσες μονάδες, εντός **ενός έτους** από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Τροπολογία

β) για τις υπάρχουσες μονάδες, εντός **τριών μηνών** από την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Τροπολογία 131
Anna Rosbach

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) για τις μεταγενέστερες μονάδες, εντός **ενός έτους** από την ημερομηνία από την οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία στη σχετική μονάδα.

Τροπολογία

γ) για τις μεταγενέστερες μονάδες, εντός **τριών μηνών** από την ημερομηνία από την οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία στη σχετική μονάδα.

Τροπολογία 132
Oreste Rossi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) ουσιαστική αύξηση της ποσότητας ή ουσιαστική μεταβολή της φύσης ή της φυσικής μορφής της υπάρχουσας επικίνδυνης ουσίας, όπως δήλωσε ο φορέας εκμετάλλευσης με την κοινοποίηση που υπέβαλε κατά την παράγραφο 1, ή μεταβολή των διεργασιών χρήσης της,

Τροπολογία

α) ουσιαστική αύξηση της ποσότητας ή ουσιαστική μεταβολή της φύσης ή της φυσικής μορφής της υπάρχουσας επικίνδυνης ουσίας, **η οποία θα μπορούσε να έχει σημαντικές επιπτώσεις όσον αφορά τον κίνδυνο μεγάλων ατυχημάτων**, όπως δήλωσε ο φορέας εκμετάλλευσης με την κοινοποίηση που υπέβαλε κατά την παράγραφο 1, ή μεταβολή των διεργασιών χρήσης της,

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να διευκρινιστεί το εύρος της «σημαντικής αύξησης» και της «σημαντικής αλλαγής», η διατύπωση πρέπει να συμμορφωθεί με το σημείο β της παραγράφου.

Τροπολογία 133
Paolo Bartolozzi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 4 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) ουσιαστική αύξηση της ποσότητας ή ουσιαστική μεταβολή της φύσης ή της φυσικής μορφής της υπάρχουσας επικίνδυνης ουσίας, όπως δήλωσε ο φορέας εκμετάλλευσης με την κοινοποίηση που υπέβαλε κατά την παράγραφο 1, ή μεταβολή των διεργασιών χρήσης της,

Τροπολογία

α) ουσιαστική αύξηση της ποσότητας ή ουσιαστική μεταβολή της φύσης ή της φυσικής μορφής της υπάρχουσας επικίνδυνης ουσίας, **η οποία θα μπορούσε να έχει σημαντικές επιπτώσεις όσον αφορά τον κίνδυνο μεγάλων ατυχημάτων**, όπως δήλωσε ο φορέας εκμετάλλευσης με την κοινοποίηση που υπέβαλε κατά την παράγραφο 1, ή μεταβολή των διεργασιών χρήσης της,

Or. it

Τροπολογία 134
Oreste Rossi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την κοινοποίηση, τουλάχιστον ανά πενταετία. Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση την επικαιροποιημένη κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. it

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση να αναθεωρούν και να ενημερώνουν οι μονάδες ανώτερης και κατώτερης βαθμίδας την κοινοποίηση προς την αρμόδια αρχή ανά πενταετία θα είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση της γραφειοκρατίας χωρίς να προσφέρονται πρόσθετα οφέλη όσον αφορά την ασφάλεια. Η απαίτηση που αφορά τις μονάδες ανώτερης βαθμίδας ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5.

Τροπολογία 135
Holger Krahmer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την κοινοποίηση, τουλάχιστον ανά πενταετία. Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση την επικαιροποιημένη κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση από τις μονάδες κατώτερης και ανώτερης βαθμίδας για αναθεώρηση και ενημέρωση της κοινοποίησης προς τις αρμόδιες αρχές ανά πενταετία συνεπάγεται πρόσθετη γραφειοκρατία χωρίς αντίστοιχο όφελος από πλευράς ασφάλειας. Για μονάδες ανώτερης βαθμίδας η απαίτηση αυτή καλύπτεται ήδη από το άρθρο 9 παράγραφος 5.

Τροπολογία 136
Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 6 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, *όταν* χρειάζεται, επικαιροποιεί την κοινοποίηση, τουλάχιστον ανά πενταετία. Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση την επικαιροποιημένη κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή.

Τροπολογία

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4, ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, *όπου* χρειάζεται, επικαιροποιεί την κοινοποίηση. Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση την επικαιροποιημένη κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η απαίτηση να αναθεωρούν και να ενημερώνουν οι μονάδες ανώτερης και κατώτερης βαθμίδας την κοινοποίηση προς την αρμόδια αρχή ανά πενταετία θα είχε ως αποτέλεσμα την αύξηση της γραφειοκρατίας χωρίς να προσφέρονται πρόσθετα οφέλη όσον αφορά την ασφάλεια.

Τροπολογία 137 Holger Kraemer

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από **τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει** έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης και αναφέρει τη νοοτροπία ασφαλείας για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από **τους φορείς εκμετάλλευσης μονάδων κατώτερης βαθμίδας να συντάσσουν** έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης και αναφέρει τη νοοτροπία ασφαλείας για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι οι μονάδες ανώτερης βαθμίδας πρέπει οπωσδήποτε να διαθέτουν σύστημα διαχείρισης ασφαλείας που προφανώς καλύπτει τις διατάξεις του άρθρου 7, οι απαιτήσεις που περιγράφονται εδώ θα πρέπει να περιοριστούν στις μονάδες κατώτερης βαθμίδας.

Τροπολογία 138 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης και αναφέρει τη νοοτροπία ασφαλείας για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, **χρονοδιάγραμμα και μέτρα για την επίτευξη των στόχων αυτών, περιοδική αξιολόγηση της προόδου στην επίτευξη των στόχων αυτών**, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης και αναφέρει τη νοοτροπία ασφαλείας για τον έλεγχο **και την προσήλωση στη διαρκή βελτίωση των μέτρων πρόληψης** των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων

Εφαρμόζεται με τα μέσα, τις δομές και τα συστήματα διαχείρισης που ενδείκνυνται για τούτο, και περιλαμβάνει το σύστημα διαχείρισης ασφάλειας για την εφαρμογή της σύμφωνα με το παράρτημα III.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το βασικό είναι η πρόληψη. Οι στόχοι και οι αρχές είναι σημαντικά αλλά όχι αρκετά. Στην ΠΠΜΑ, οι φορείς εκμετάλλευσης θα πρέπει να παρέχουν επίσης χρονοδιάγραμμα και μέτρα για την επίτευξη των στόχων της πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων, όπως επίσης περιοδική αξιολόγηση της προόδου στην επίτευξη των στόχων.

Τροπολογία 139
Gaston Franco, Sophie Auconie

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης **και αναφέρει τη νοοτροπία ασφαλείας** για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η έκφραση «νοοτροπία ασφαλείας» δεν παραπέμπει σε επιχειρησιακές ανάγκες.

Τροπολογία 140
Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα εκμετάλλευσης να συντάσσει έγγραφο στο οποίο καθορίζεται η πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (εφεξής: «ΠΠΜΑ») και να διασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Η ΠΠΜΑ καταρτίζεται εγγράφως. Η ΠΠΜΑ είναι σχεδιασμένη για τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του

περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης, τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης **και αναφέρει τη νοοτροπία ασφαλείας** για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

περιβάλλοντος. Η ΠΠΜΑ είναι ανάλογη προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος. Η ΠΠΜΑ περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα εκμετάλλευσης **και** τον ρόλο και την ευθύνη της διοίκησης του φορέα εκμετάλλευσης για τον έλεγχο των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων.

Or. it

Αιτιολόγηση

Με την πρόταση της Επιτροπής εισάγεται η έννοια της «νοοτροπίας ασφαλείας». Η έννοια αυτή δεν έχει ωστόσο νόημα από επιχειρησιακή άποψη και δεν ορίζεται στο άρθρο 3. Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθεί η αναφορά σε αυτήν.

Τροπολογία 141
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1α. Η πολιτική για την πρόληψη μεγάλων ατυχημάτων (ΠΠΜΑ) πρέπει να περιλαμβάνει σύστημα διαχείρισης θεμάτων ασφαλείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος III.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σκόπιμο να υπενθυμίζονται οι κατευθυντήριες γραμμές και οι πληροφορίες που απαιτούνται στο παράρτημα III κατά την κατάρτιση της ΠΠΜΑ, προκειμένου να περιλαμβάνονται όλα τα σχετικά στοιχεία.

Τροπολογία 142
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1β. Η ΠΠΜΑ που καταρτίζεται με βάση τις πληροφορίες του παρατήματος III πρέπει να περιλαμβάνει κατάλογο επικίνδυνων ουσιών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση για παράθεση των επικίνδυνων ουσιών ισχύει μόνο για μονάδες ανώτερης βαθμίδας, ενώ με βάση τις επιπτώσεις των επικίνδυνων ουσιών η ΠΠΜΑ πρέπει να περιλαμβάνει σχετικό κατάλογο και για τις μονάδες κατώτερης βαθμίδας, δεδομένου ότι σε επίπεδο ποσότητας ο κίνδυνος μπορεί μόνο να αυξηθεί, όχι να αποφευχθεί,

Τροπολογία 143

Andres Perello Rodriguez

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η ΠΠΜΑ αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

2. Το έγγραφο με το οποίο ορίζεται η ΠΠΜΕ αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπογραμμίζεται ότι η σημασία της ΠΠΜΑ δεν έγκειται στο ίδιο το έγγραφο στο οποίο διατυπώνεται, ως γραφειοκρατική απαίτηση, αλλά στο σύνολο των εργασιών, ενεργειών και ευθυνών που εφαρμόζεται.

Τροπολογία 144

Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Η ΠΠΜΑ **αποστέλλεται** στην αρμόδια αρχή εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

2. Η ΠΠΜΑ **διατίθεται** στην αρμόδια αρχή εντός των ακόλουθων προθεσμιών:

Or. it

Αιτιολόγηση

Στο κείμενο της Επιτροπής προβλέπεται ο φορέας εκμετάλλευσης να αποστέλλει την πολιτική πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων (ΠΠΜΑ) στην αρμόδια αρχή. Σύμφωνα με το τρέχον σύστημα η ΠΠΜΑ δεν αποστέλλεται επειδή ενημερώνεται περιοδικώς, ιδίως σε συνδυασμό με τις αναθεωρήσεις από τη διοίκηση, οι οποίες σε ορισμένες περιπτώσεις πραγματοποιούνται ετησίως. Θα ήταν πιο πρακτικό εάν ο φορέας εκμετάλλευσης πρέπει να διαθέσει την ΠΠΜΑ στην αρμόδια αρχή, όπως αναφέρεται στην οδηγία 96/82/ΕΚ, χωρίς να πρέπει να την αποστείλει.

Τροπολογία 145

Andres Perello Rodriguez

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την ΠΠΜΑ, τουλάχιστον ανά πενταετία. Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση **την** επικαιροποιημένη ΠΠΜΑ στην αρμόδια αρχή.

4. Ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την ΠΠΜΑ, τουλάχιστον ανά πενταετία. Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση **το έγγραφο στο οποίο ορίζεται η** επικαιροποιημένη ΠΠΜΑ στην αρμόδια αρχή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Υπογραμμίζεται ότι η σημασία της ΠΠΜΑ δεν έγκειται στο ίδιο το έγγραφο στο οποίο διατυπώνεται, ως γραφειοκρατική απαίτηση, αλλά στο σύνολο των εργασιών, ενεργειών και ευθυνών που εφαρμόζεται.

Τροπολογία 146

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την ΠΠΜΑ, τουλάχιστον ανά πενταετία. **Ο φορέας εκμετάλλευσης αποστέλλει χωρίς καθυστέρηση την επικαιροποιημένη ΠΠΜΑ στην αρμόδια αρχή.**

Τροπολογία

4. Ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει περιοδικά και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την ΠΠΜΑ, τουλάχιστον ανά πενταετία. **Η επικαιροποιημένη έκθεση ασφαλείας αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή και δημοσιοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 13, χωρίς καθυστέρηση.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η ΠΠΜΑ είναι βασικό έγγραφο για τον προσδιορισμό της προσέγγισης του φορέα εκμετάλλευσης στην πρόληψη και τον περιορισμό των συνεπειών των ατυχημάτων, οποιεσδήποτε αλλαγές στο περιεχόμενό της θα πρέπει να δημοσιοποιούνται χωρίς καθυστέρηση.

Τροπολογία 147
Edite Estrela

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Η ΠΠΜΑ εφαρμόζεται με κατάλληλα μέσα, δομές και συστήματα διαχείρισης.

Για τις μονάδες ανώτερης και κατώτερης βαθμίδας που υπόκεινται στα κριτήρια τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα VIIα, η ΠΠΜΑ πρέπει να εφαρμόζεται μέσω συστήματος διαχείρισης ασφαλείας σύμφωνου προς τις απαιτήσεις του παραρτήματος III και ανάλογοι προς τους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος και την πολυπλοκότητα της οργάνωσης ή των δραστηριοτήτων της μονάδας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα των κρατών μελών να καθορίζουν αν οι μονάδες κατώτερης βαθμίδας πρέπει να εφαρμόζουν την ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης ασφαλείας (ΣΔΑ) συντελεί σε έλλειψη εναρμόνισης στην εφαρμογή της οδηγίας. Για να βελτιωθεί η συνέπεια, θα πρέπει να ορίζονται τα κριτήρια έτσι ώστε να προσδιορίζεται με σαφήνεια και με τρόπο εναρμονισμένο ποιες μονάδες κατώτερης βαθμίδας υπόκεινται στην εφαρμογή της ΠΠΜΑ βάσει ΣΔΑ.

Τροπολογία 148
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Η ΠΠΜΑ εφαρμόζεται με κατάλληλα μέσα, δομές και συστήματα διαχείρισης. Για τις μονάδες ανώτερης βαθμίδας εφαρμόζεται με συστήματα διαχείρισης ασφαλείας σύμφωνα με το παράρτημα III. Τα κράτη μέλη απαιτούν για τις μονάδες κατώτερης βαθμίδας την εφαρμογή της ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης της ασφαλείας ανάλογο προς τους κινδύνους σοβαρού ατυχήματος και την πολυπλοκότητα της οργάνωσης ή των δραστηριοτήτων της μονάδας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Μολονότι το σύστημα διαχείρισης ασφαλείας μπορεί κάλλιστα να διαφέρει μεταξύ των μονάδων κατώτερης και ανώτερης βαθμίδας, θα πρέπει να είναι υποχρεωτικό για τα κράτη μέλη να απαιτούν την εφαρμογή της ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης ασφαλείας για όλες τις εγκαταστάσεις, και όχι μόνο για τις μονάδες ανώτερης βαθμίδας.

Τροπολογία 149
Edite Estrela

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 4β (νέα)

4β. Η Επιτροπή θεσπίζει εκτελεστικές πράξεις για τον καθορισμό των κριτηρίων που αναφέρονται στο παράρτημα VIIα. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία εξέτασης που αναφέρεται στο άρθρο 17α παράγραφος 2.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα των κρατών μελών να καθορίζουν αν οι μονάδες κατώτερης βαθμίδας πρέπει να εφαρμόζουν την ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης ασφαλείας (ΣΔΑ) συντελεί σε έλλειψη εναρμόνισης στην εφαρμογή της οδηγίας. Για να βελτιωθεί η συνέπεια, θα πρέπει να ορίζονται τα κριτήρια έτσι ώστε να προσδιορίζεται με σαφήνεια και με τρόπο εναρμονισμένο ποιες μονάδες κατώτερης βαθμίδας υπόκεινται στην εφαρμογή της ΠΠΜΑ βάσει ΣΔΑ.

Τροπολογία 150 Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η αρμόδια αρχή, **χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες που παρέχουν οι φορείς εκμετάλλευσης σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 9 ή μέσω επιθεωρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 19, να καθορίζει όλες τις μονάδες ή ομάδες μονάδων κατώτερης και ανώτερης βαθμίδας** όπου η πιθανότητα και η δυνατότητα ή οι συνέπειες μεγάλου ατυχήματος ενδέχεται να αυξάνονται λόγω της θέσης και της εγγύτητας αυτών των μονάδων, καθώς και τους καταλόγους επικίνδυνων ουσιών.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η αρμόδια αρχή **να λάβει ολοκληρωμένες πληροφορίες σχετικά με άλλες τοποθεσίες και περιοχές και να τις θέσει στη διάθεση των φορέων εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένων λεπτομερειών σχετικά με γειτονικές μονάδες, ακόμη και αν οι τελευταίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας,** όπου η πιθανότητα και η δυνατότητα ή οι συνέπειες μεγάλου ατυχήματος ενδέχεται να αυξάνονται λόγω της θέσης και της εγγύτητας αυτών των μονάδων, καθώς και τους καταλόγους επικίνδυνων ουσιών.

Or. it

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής μέρος των υποχρεώσεων του φορέα εκμετάλλευσης που αναφέρονται στο άρθρο 6 είναι και η παροχή λεπτομερειών σχετικά με τις γειτονικές μονάδες. Ωστόσο, οι φορείς εκμετάλλευσης δεν έχουν το δικαίωμα να ζητούν και να λαμβάνουν τέτοιες πληροφορίες, οι οποίες, μεταξύ άλλων, ενδέχεται να θεωρούνται εμπιστευτικές ή να έχουν ευαίσθητο βιομηχανικό/εμπορικό χαρακτήρα. Για αυτόν τον λόγο θα πρέπει να είναι υπεύθυνη η αρμόδια αρχή για τη λήψη και διάθεση των λεπτομερειών που αφορούν τις γειτονικές μονάδες.

Τροπολογία 151 Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η αρμόδια αρχή, χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες που παρέχουν οι φορείς εκμετάλλευσης σύμφωνα με **τα άρθρα 6 και 9** ή μέσω επιθεωρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 19, να καθορίζει όλες τις μονάδες ή ομάδες μονάδων κατώτερης και ανώτερης βαθμίδας όπου η πιθανότητα και η δυνατότητα ή οι συνέπειες μεγάλου ατυχήματος ενδέχεται να αυξάνονται λόγω της θέσης και της εγγύτητας αυτών των μονάδων, καθώς και τους καταλόγους επικίνδυνων ουσιών.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η αρμόδια αρχή, χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες που παρέχουν οι φορείς εκμετάλλευσης σύμφωνα με **το άρθρο 6, το άρθρο 8 παράγραφος 1α και το άρθρο 9** ή μέσω επιθεωρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 19, να καθορίζει όλες τις μονάδες ή ομάδες μονάδων κατώτερης και ανώτερης βαθμίδας όπου η πιθανότητα και η δυνατότητα ή οι συνέπειες μεγάλου ατυχήματος ενδέχεται να αυξάνονται λόγω της θέσης και της εγγύτητας αυτών των μονάδων, καθώς και τους καταλόγους επικίνδυνων ουσιών, **ή την εγγύτητα με άλλα συγκροτήματα.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρέπει να παραπέμπει στις πληροφορίες που λαμβάνουν τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 8 παράγραφος 1α, όπως προτείνει ο εισηγητής στην τροπολογία 21. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο ζ αναφέρεται σαφώς και σε συγκροτήματα που δεν υπάγονται στην οδηγία Σεβέζο στο πλαίσιο των πολλαπλασιαστικών αποτελεσμάτων, δεν υπάρχει ωστόσο αντίστοιχη αναφορά σε τέτοια συγκροτήματα στο άρθρο 8.

Τροπολογία 152
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) να συνεργάζονται για την ενημέρωση του κοινού και των γειτονικών μονάδων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, καθώς και για την παροχή πληροφοριών στην αρμόδια αρχή κατά την κατάρτιση εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία

β) να παρέχουν λεπτομέρειες στην αρχή που είναι αρμόδια για την προετοιμασία εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης, έτσι ώστε να ενημερώνουν το κοινό και τις γειτονικές μονάδες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Or. it

Τροπολογία 153
Paolo Bartolozzi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) να συνεργάζονται για την ενημέρωση του κοινού και των γειτονικών μονάδων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, καθώς και για την παροχή πληροφοριών στην αρμόδια αρχή κατά την κατάρτιση εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία

α) να παρέχουν λεπτομέρειες στην αρχή που είναι αρμόδια για την προετοιμασία εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης, έτσι ώστε να διευκολύνεται η συνεργασία με το κοινό και τις γειτονικές μονάδες, όπως και η κατάρτιση εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης.

Or. it

Τροπολογία 154
Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, στην κατάρτιση των εξωτερικών σχεδίων έκτακτης ανάγκης, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη τα πολλαπλασιαστικά αποτελέσματα·

Or. en

Τροπολογία 155
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) να καταδεικνύεται ότι έχουν προσδιοριστεί οι κίνδυνοι μεγάλου ατυχήματος και τα σενάρια πιθανών μεγάλων ατυχημάτων και ότι έχουν ληφθεί τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη και τον περιορισμό των συνεπειών τους στον άνθρωπο και το περιβάλλον·

β) να καταδεικνύεται ότι έχουν προσδιοριστεί οι κίνδυνοι μεγάλου ατυχήματος και **όλα** τα σενάρια πιθανών μεγάλων ατυχημάτων και ότι έχουν ληφθεί τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη και τον περιορισμό των συνεπειών τους στον άνθρωπο και το περιβάλλον·

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι φορείς εκμετάλλευσης πρέπει να προσδιορίζουν όλα τα σχετικά σενάρια μεγάλου ατυχήματος, και όχι μόνο μερικά.

Τροπολογία 156
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ) να καταδεικνύεται ότι έχουν καταρτιστεί εσωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης και παρέχουν τις πληροφορίες που καθιστούν

δ) να καταδεικνύεται ότι έχουν καταρτιστεί εσωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης **σε εκ του σύνεγγυς διαβουλεύσεις με τους**

δυνατή την κατάρτιση του εξωτερικού σχεδίου έκτακτης ανάγκης·

εργαζόμενους και παρέχουν τις πληροφορίες που καθιστούν δυνατή την κατάρτιση του εξωτερικού σχεδίου έκτακτης ανάγκης·

Or. en

Τροπολογία 157
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

δ) να καταδεικνύεται ότι έχουν καταρτιστεί εσωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης και παρέχουν τις πληροφορίες που καθιστούν δυνατή την κατάρτιση του εξωτερικού σχεδίου έκτακτης ανάγκης·

δ) να καταδεικνύεται ότι έχουν καταρτιστεί εσωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης **σε εκ του σύνεγγυς διαβουλεύσεις με τους εργαζόμενους** και παρέχουν τις πληροφορίες που καθιστούν δυνατή την κατάρτιση του εξωτερικού σχεδίου έκτακτης ανάγκης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι οι εργαζόμενοι κινδυνεύουν από τις άμεσες συνέπειες ενός μεγάλου ατυχήματος και δεδομένου ότι θα κληθούν ενδεχομένως να διαδραματίσουν καίριο ρόλο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι ανάγκη να καταρτιστούν τα εσωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης σε στενή συνεργασία με αυτούς.

Τροπολογία 158
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

α) για νέες μονάδες, εντός εύλογης προθεσμίας πριν από την έναρξη της κατασκευής ή λειτουργίας,

α) για νέες μονάδες, εντός εύλογης προθεσμίας πριν από την έναρξη της κατασκευής ή λειτουργίας **και το αργότερο κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης άδειας λειτουργίας, όπως ορίζεται στο**

Τροπολογία 159
Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ο φορέας εκμετάλλευσης επανεξετάζει και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιεί την έκθεση ασφαλείας μετά από μεγάλο ατύχημα.

Αιτιολόγηση

Ένα ατύχημα συνεπάγεται φυσικά επανεξέταση της άδειας αλλά ούτως ή άλλως η έκθεση ασφαλείας πρέπει να επανεξετάζεται όταν οι διατάξεις της δεν ανταποκρίθηκαν στις βλέψεις περί πρόληψης με στόχο την οποία εκπονήθηκαν.

Τροπολογία 160
Holger Krahmer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η επικαιροποιημένη έκθεση ασφαλείας αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή χωρίς καθυστέρηση.

διαγράφεται

Αιτιολόγηση

Τόσο για τους φορείς εκμετάλλευσης όσο και για τις αρμόδιες αρχές, τούτη είναι μια δυσανάλογη απαίτηση και δεν προσθέτει τίποτε από άποψη ασφάλειας.

Τροπολογία 161

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9 – παράγραφος 5 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η επικαιροποιημένη έκθεση ασφαλείας αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή χωρίς καθυστέρηση.

Τροπολογία

Η επικαιροποιημένη έκθεση ασφαλείας αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή **και δημοσιοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 13 της παρούσης οδηγίας** χωρίς καθυστέρηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η έκθεση ασφαλείας είναι θεμελιώδες κείμενο που επηρεάζει άμεσα την ασφάλεια των πολιτών, πρέπει οποιαδήποτε αλλαγή στο περιεχόμενό της να δημοσιοποιείται χωρίς χρονοτριβή.

Τροπολογία 162

Andres Perello Rodriguez

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) ανακοινώνει στον φορέα εκμετάλλευσης τα συμπεράσματά της από την εξέταση της έκθεσης ασφαλείας,

Τροπολογία

α) ανακοινώνει στον ασκούντα την εκμετάλλευση τα συμπεράσματά της όσον αφορά την εξέταση της έκθεσης ασφαλείας, **αφού ζητήσει ενδεχομένως συμπληρωματικές πληροφορίες,**

Or. en

Τροπολογία 163

Edite Estrela

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν για τις μονάδες κατώτερης βαθμίδας την εφαρμογή της ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης της ασφαλείας ανάλογου προς τους κινδύνους σοβαρού ατυχήματος και την πολυπλοκότητα της οργάνωσης ή των δραστηριοτήτων της μονάδας.

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διατάξεις σχετικά με την εφαρμογή της ΠΠΜΑ πρέπει να μεταφερθούν στο άρθρο 7 προς διευκόλυνση του αναγνώστη.

Τροπολογία 164
Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 9 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7. Τα κράτη μέλη **δύνανται να** απαιτούν για τις μονάδες κατώτερης βαθμίδας την εφαρμογή της ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης της ασφαλείας ανάλογου προς τους κινδύνους σοβαρού ατυχήματος και την πολυπλοκότητα της οργάνωσης ή των δραστηριοτήτων της μονάδας.

7. Τα κράτη μέλη απαιτούν για τις μονάδες κατώτερης βαθμίδας την εφαρμογή της ΠΠΜΑ μέσω συστήματος διαχείρισης της ασφαλείας ανάλογου προς τους κινδύνους σοβαρού ατυχήματος και την πολυπλοκότητα της οργάνωσης ή των δραστηριοτήτων της μονάδας.

Or. en

Τροπολογία 165
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 10 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Σε περίπτωση μετατροπής εγκατάστασης, μονάδας, αποθήκης ή διεργασίας παραγωγής ή της φύσης ή των ποσοτήτων επικίνδυνων ουσιών που ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στους κινδύνους μεγάλου ατυχήματος, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο φορέας εκμετάλλευσης:

(Δεν αφορά την ελληνική μετάφραση)

Or. it

Αιτιολόγηση

(Δεν αφορά την ελληνική μετάφραση)

Τροπολογία 166
Andres Perello Rodriguez

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) ο φορέας εκμετάλλευσης να παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές ώστε αυτές να είναι σε θέση να καταρτίσουν εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης·

β) ο φορέας εκμετάλλευσης να παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες στις αρμόδιες αρχές, **συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης ασφαλείας στην μορφή που έγινε αποδεκτή από την αρμόδια αρχή**, ώστε αυτές να είναι σε θέση να καταρτίσουν εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αρμόδια αρχή χρειάζεται τις πληροφορίες της έκθεσης ασφαλείας σε σχέση με τον προσδιορισμό και την αξιολόγηση των κινδύνων ως αφετηρία στην προσπάθεια εκπόνησης του εξωτερικού σχεδίου έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία 167
Gaston Franco, Sophie Auconie

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) οι αρχές που έχουν οριστεί για τον σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, να καταρτίζουν, εντός **ενός έτους** από την παραλαβή των πληροφοριών από τον φορέα εκμετάλλευσης σύμφωνα με το στοιχείο β), εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται εκτός της μονάδας.

Τροπολογία

γ) οι αρχές που έχουν οριστεί για τον σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, να καταρτίζουν, εντός **δύο ετών** από την παραλαβή των πληροφοριών από τον φορέα εκμετάλλευσης σύμφωνα με το στοιχείο β), εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται εκτός της μονάδας.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η προθεσμία του ενός έτους που δίνεται δεν είναι ρεαλιστική εξαιτίας του περιεχομένου των απαραίτητων διαδικασιών και εξαιτίας των ανελαστικών επιμέρους προθεσμιών (δημόσια διαβούλευση δύο μηνών, κοινοποίηση, έγκριση...). Μόνο οι διοικητικές προθεσμίες και οι διαβουλεύσεις διαρκούν περισσότερο από έξι μήνες.

Τροπολογία 168
Holger Krahmer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) οι αρχές που έχουν οριστεί για τον σκοπό αυτό από το κράτος μέλος, να καταρτίζουν, **εντός ενός έτους από την παραλαβή των πληροφοριών από τον φορέα εκμετάλλευσης σύμφωνα με το στοιχείο β)**, εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται εκτός της μονάδας.

Τροπολογία

(γ) οι αρχές που ορίζει το κράτος μέλος για το σκοπό αυτό να καταρτίζουν εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης με τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στον εκτός της μονάδας χώρο.

Or. de

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η αρχική κατάσταση είναι πολύπλοκη, και μπορεί να απαιτεί όχι μόνο επιθεώρηση εντός της επιχείρησης αλλά και ευρύ συντονισμό ανάμεσα στις ενδιαφερόμενες αρχές και τον φορέα εκμετάλλευσης, δεν είναι δυνατόν να τηρηθεί η προγραμματισμένη

προθεσμία του ενός έτους από τις αρχές οι οποίες πρέπει να δημιουργήσουν το εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία 169
Richard Seeber

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) για τις υπάρχουσες μονάδες, εντός *ενός έτους* από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, εκτός αν το εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης που καταρτίζεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της εθνικής νομοθεσίας κατά την ημερομηνία αυτή, καθώς και οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτό, συμφωνούν με τον παρόν άρθρο και δεν μεταβάλλονται.

Τροπολογία

β) για τις υπάρχουσες μονάδες, εντός **δεκαοκτώ μηνών** από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 28 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, εκτός αν το εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης που καταρτίζεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της εθνικής νομοθεσίας κατά την ημερομηνία αυτή, καθώς και οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτό, συμφωνούν με τον παρόν άρθρο και δεν μεταβάλλονται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όταν αλλάζει η ταξινόμηση μιας επικίνδυνης ουσίας, πρέπει να δίνεται στους φορείς εκμετάλλευσης επαρκής χρόνος για την εκπόνηση ή την αναθεώρηση των σχεδίων έκτακτης ανάγκης τους.

Τροπολογία 170
Richard Seeber

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) για τις μεταγενέστερες μονάδες, εντός *ενός έτους* από την ημερομηνία από την οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία στη σχετική μονάδα.

Τροπολογία

γ) για τις μεταγενέστερες μονάδες, εντός **δεκαοκτώ μηνών** από την ημερομηνία από την οποία εφαρμόζεται η παρούσα οδηγία στη σχετική μονάδα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Όταν αλλάζει η ταξινόμηση μιας επικίνδυνης ουσίας, πρέπει να δίνεται στους φορείς εκμετάλλευσης επαρκής χρόνος για την εκπόνηση ή την αναθεώρηση των σχεδίων έκτακτης ανάγκης τους.

Τροπολογία 171
Gaston Franco, Sophie Auconie

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 11 – παράγραφος 5 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα εσωτερικά και τα εξωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης να επανεξετάζονται, να δοκιμάζονται **και, όταν χρειάζεται, να αναθεωρούνται και να επικαιροποιούνται από τους φορείς εκμετάλλευσης και τις κοινοποιημένες αρχές**, ανά ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των τριών ετών. Η επανεξέταση λαμβάνει υπόψη τις μετατροπές στις σχετικές μονάδες ή εντός των οικείων υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης, οι νέες τεχνικές γνώσεις και οι γνώσεις που αφορούν την αντιμετώπιση μεγάλων ατυχημάτων.

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα εσωτερικά και τα εξωτερικά σχέδια έκτακτης ανάγκης να επανεξετάζονται, να δοκιμάζονται ανά ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα όχι μεγαλύτερα των τριών ετών. **Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τα εν λόγω σχέδια αναθεωρούνται και επικαιροποιούνται από τους φορείς εκμετάλλευσης και τις κοινοποιημένες αρχές.**

Or. fr

Αιτιολόγηση

Από την τωρινή διατύπωση μπορεί ενδεχομένως να συμπεράνει κανείς ότι η αναθεώρηση και η επικαιροποίηση πρέπει να γίνονται κάθε τρία χρόνια ενώ είναι τα συμπεράσματα της επανεξέτασης και της πρακτικής που καθορίζουν κάτι τέτοιο.

Τροπολογία 172
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι στόχοι της πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων και του περιορισμού των συνεπειών τους στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον **να λαμβάνονται υπόψη** στις πολιτικές χρήσης γης ή άλλες σχετικές πολιτικές. Τα κράτη μέλη επιδιώκουν αυτούς τους στόχους ελέγχοντας:

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι στόχοι της πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων και του περιορισμού των συνεπειών τους στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον **υλοποιούνται** στις πολιτικές χρήσης γης ή άλλες σχετικές πολιτικές. Τα κράτη μέλη επιδιώκουν αυτούς τους στόχους ελέγχοντας:

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο σχεδιασμός χρήσεων γης έχει θεμελιώδη σημασία για την πρόληψη μεγάλων ατυχημάτων. Η ανάγκη πρόληψης μεγάλων ατυχημάτων πρέπει συνεπώς όχι απλώς να λαμβάνονται υπόψη από τα κράτη μέλη αλλά να υλοποιούνται στη πράξη από τις πολιτικές χρήσης γης ή άλλες σχετικές πολιτικές.

Τροπολογία 173

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) τα νέα χωροταξικά έργα κοντά σε υφιστάμενες μονάδες, όπως συνδέσεις μεταφορών, χώροι όπου συχνάζει το κοινό και οικιστικές ζώνες, όταν η χωροθέτηση ή τα έργα ενδέχεται να αυξήσουν τον κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος **ή** να επιδεινώσουν τις συνέπειές του.

Τροπολογία

γ) τα νέα χωροταξικά έργα κοντά σε υφιστάμενες μονάδες, όπως συνδέσεις μεταφορών, χώροι όπου συχνάζει το κοινό και οικιστικές ζώνες, όταν η χωροθέτηση ή τα έργα ενδέχεται **είτε να βρίσκονται στη ρίζα είτε να** αυξήσουν τον κίνδυνο ενός μεγάλου ατυχήματος **είτε** να επιδεινώσουν τις συνέπειές του.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εγκαταστάσεις που δεν εμπίπτουν στην οδηγία Seveso μπορούν επίσης να βρίσκονται στη ρίζα ενός μεγάλου ατυχήματος.

Τροπολογία 174
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε **στις** πολιτικές χρήσης γης ή **και σε** άλλες σχετικές πολιτικές και **στις** διαδικασίες εφαρμογής αυτών **να συνεκτιμάται μακροπρόθεσμα η ανάγκη**:

Τροπολογία

Μέχρι την 1^η Ιουλίου 2018, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε **οι** πολιτικές χρήσης γης ή άλλες σχετικές πολιτικές και **οι** διαδικασίες εφαρμογής αυτών **να καταστήσουν δυνατή την υλοποίηση των εξής**:

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι κατάλληλες αποστάσεις ασφαλείας ως τις κατοικημένες περιοχές λόγω χάρη, η προστασία των περιοχών ιδιαίτερης ευαισθησίας ή μέτρα τεχνικού χαρακτήρα για τον έλεγχο του κινδύνου δεν μπορούν να είναι απλώς κάτι που θα συνεκτιμηθεί στο μέλλον. Πρόκειται για καίριες υλοποιήσιμες προτεραιότητες για τις οποίες πρέπει να οριστεί σαφής προθεσμία. Τα κράτη μέλη οφείλουν είτε να θεσμοθετήσουν τις κατάλληλες αποστάσεις είτε, όταν τούτο δεν είναι δυνατό, να μεριμνήσουν ώστε οι φορείς εκμετάλλευσης να περιορίσουν τις δραστηριότητές τους ή να λάβουν εκείνα τα τεχνικά μέτρα που εγγυώνται την ασφάλεια.

Τροπολογία 175
Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) να τηρούνται κατάλληλες αποστάσεις ασφαλείας μεταξύ των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και των οικιστικών ζωνών, των κτιρίων και των ζωνών δημόσιας χρήσης, του κύριου δικτύου μεταφορών στο μέτρο του δυνατού, και των χώρων αναψυχής·

Τροπολογία

α) να τηρούνται κατάλληλες αποστάσεις ασφαλείας, **εάν χρειάζεται**, μεταξύ των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και των οικιστικών ζωνών, των κτιρίων και των ζωνών δημόσιας χρήσης, του κύριου δικτύου μεταφορών στο μέτρο του δυνατού, και των χώρων αναψυχής·

Or. it

Αιτιολόγηση

Η αναφορά στις «κατάλληλες αποστάσεις ασφαλείας» και στα «πρόσθετα τεχνικά μέσα» είναι ασαφής και ενδέχεται να επιβάλλει υπερβολικές υποχρεώσεις στους φορείς εκμετάλλευσης. Κατά συνέπεια θα πρέπει να προστεθεί και στις δύο περιπτώσεις η φράση «εάν χρειάζεται».

Τροπολογία 176
Holger Kraemer

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) να προστατεύονται οι περιοχές ιδιαίτερης φυσικής ευαισθησίας ή ενδιαφέροντος **κοντά στις μονάδες που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, με κατάλληλες αποστάσεις ασφαλείας ή άλλα κατάλληλα μέτρα, όπου χρειάζεται**

Τροπολογία

β) να τηρούνται κατάλληλες αποστάσεις ασφαλείας μεταξύ των μονάδων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία και περιοχών ιδιαίτερης φυσικής ευαισθησίας ή ενδιαφέροντος·

Or. en

Αιτιολόγηση

Έχει ήδη λεχθεί στο γ) ότι δεν πρέπει να αυξηθεί η επικινδυνότητα για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Η διεύρυνση της απαίτησης περί «καταλλήλων αποστάσεων ασφαλείας» χωρίς αναφορά στις υφιστάμενες αποστάσεις ασφαλείας (μέσω του όρου «τηρούνται») δεν είναι απαραίτητη όσον αφορά τις τεχνικές προδιαγραφές ασφαλείας και θα καθιστούσε εξαιρετικά αυστηρή την νομοθεσία.

Τροπολογία 177
Cristina Gutiérrez-Cortines

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Στοχεύοντας στην προστασία της ανθρώπινης υγείας η Επιτροπή ορίζει, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, υποχρεωτικές ελάχιστες αποστάσεις ανάμεσα στις μονάδες που καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία και τις ζώνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Η Επιτροπή καλείται να επικαιροποιεί τις κατευθυντήριες γραμμές που εκδόθηκαν το 2006 σχετικά με την συμβατότητα ανάμεσα στις μονάδες που καλύπτονται από την οδηγία 96/82/EK και τις ζώνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, έτσι ώστε να προσαρμόζονται στην τεχνολογική πρόοδο και την νέα νομοθεσία που ισχύει στην ΕΕ.

Or. es

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να οριστούν σαφή και αναμφισβήτητα κριτήρια για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούν ζημιές στις κατοικίες, τους δημόσιους χώρους και τους χώρους αναψυχής.

Τροπολογία 178
Oreste Rossi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. **Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε** οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. **Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος.**

1. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V **επανεξετάζονται ανά τριετία και, εάν χρειάζεται, ανανεώνονται και επικαιροποιούνται, τουλάχιστον σε περίπτωση μετατροπής κατά την έννοια του άρθρου 10.** Είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. **Το μέγιστο χρονικό διάστημα μεταξύ δύο ανανεώσεων της πληροφόρησης του κοινού δεν υπερβαίνει ποτέ τα πέντε έτη.**

Αιτιολόγηση

Βλ. άρθρο 13, παράγραφος 1, της οδηγίας 96/82/ΕΟΚ («Seveso II»).

Τροπολογία 179
Paolo Bartolozzi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη **μεριμνούν ώστε** οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι **μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος.**

Τροπολογία

1. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται **ανά τριετία και, εάν χρειάζεται, ανανεώνονται και επικαιροποιούνται, τουλάχιστον σε περίπτωση μετατροπής κατά την έννοια του άρθρου 10. Οι πληροφορίες βρίσκονται μονίμως στη διάθεση του κοινού. Το μέγιστο χρονικό διάστημα μεταξύ δύο ανανεώσεων της πληροφόρησης του κοινού δεν υπερβαίνει ποτέ τα πέντε έτη. Οι πληροφορίες αυτές περιέχουν, τουλάχιστον, τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα V.**

Or. it

Τροπολογία 180
Miroslav Ouzký

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη **μεριμνούν ώστε οι** πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι **μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος.**

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη **οργανώνουν τις** πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V **ούτως ώστε να μεταδίδονται με ενεργητικό και συστηματικό τρόπο** στο κοινό. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά **ανά τριετία.**

Αιτιολόγηση

Η σύμβαση του Aarhus και ο κανονισμός περί διαφάνειας επιδιώκουν μεν την ενεργή διάδοση των πληροφοριών αλλά δεν απαιτούν την επί μονίμου βάσεως διαθεσιμότητα αυτών. Η ετήσια επανεξέταση και επικαιροποίηση αποτελούν επιπρόσθετη επιβάρυνση των φορέων χωρίς όφελος για το ενδιαφερόμενο σε θέματα τεχνολογίας ασφάλειας κοινό. Η τροπολογία αντανακλά τις υφιστάμενες διατάξεις, συνάδει με την πενταετία που προτείνεται ως προς την επικαιροποίηση των ίδιων πληροφοριών για μονάδες που υπηρετούν το δημόσιο συμφέρον.

Τροπολογία 181

Pavel Poc

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους **χωρίς κανένα περιορισμό**. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος.

Or. en

Τροπολογία 182

Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται,

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται,

τουλάχιστον μια φορά ανά **έτος**.

τουλάχιστον μια φορά ανά **πενταετία**.

Or. it

Αιτιολόγηση

Τόσο η σύμβαση του Aarhus που αφορά την πρόσβαση στις περιβαλλοντικές πληροφορίες όσο και ο κανονισμός για τη διαφάνεια (αριθ. 1049/2001) ζητούν την ενεργή διάδοση των πληροφοριών. Ωστόσο, κανένα από τα δύο δεν απαιτεί οι πληροφορίες να είναι μονίμως διαθέσιμες. Η προτεινόμενη τροπολογία συμφωνεί με τους υπάρχοντες κανόνες και συστήνει οι πληροφορίες αυτές να επικαιροποιούνται κάθε πέντε χρόνια.

Τροπολογία 183 Holger Kraemer

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, **τουλάχιστον μια φορά** ανά έτος.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται ανά **τριετία**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ετήσια επανεξέταση και επικαιροποίηση αποτελούν τεράστια επιπρόσθετη επιβάρυνση των φορέων χωρίς πραγματικό όφελος για το ενδιαφερόμενο σε θέματα τεχνολογίας ασφάλειας κοινό. Η τροπολογία αυτή αντιστακλά τις υφιστάμενες διατάξεις.

Τροπολογία 184 Sophie Auconie

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά **έτος**.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά **τριετία**.

Or. fr

Τροπολογία 185 **Richard Seeber**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά **έτος**.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά **διετία**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να αποφευχθεί περιττή διοικητική επιβάρυνση για τις αρμόδιες αρχές αλλά και, εμμέσως, για τους φορείς, η συχνότητα επανεξέτασης δεν πρέπει, σε σύγκριση με το άρθρο 13 παράγραφος 1 εδάφιο 2 της υφιστάμενης οδηγίας Seveso, να μειωθεί υπερβολικά. Η Επιτροπή δεν έχει προσφέρει πειστικά επιχειρήματα για την αύξηση της συχνότητας στο ένα έτος και θεωρούμε συνεπώς ότι η διετία αποτελεί καλό συμβιβασμό.

Τροπολογία 186 **Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V να είναι μονίμως διαθέσιμες στο κοινό, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής μορφής τους. Οι πληροφορίες επανεξετάζονται και, όταν χρειάζεται, επικαιροποιούνται, τουλάχιστον μια φορά ανά έτος. **Κατόπιν αιτήματος φυσικού ή νομικού προσώπου, τα κράτη μέλη μεριμνούν ούτως ώστε λεπτομερέστερες συμπληρωματικές πληροφορίες που υπερβαίνουν τα οριζόμενα στο Παράρτημα V και συνάδουν με το άρθρο 21 της παρούσης οδηγίας διατίθενται στο προαναφερθέν πρόσωπο.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Με την επιφύλαξη των διατάξεων περί εμπιστευτικότητας που καθορίζει το άρθρο 21, η πρόσβαση σε επιπρόσθετα έγγραφα πέραν εκείνων για τα οποία γίνεται λόγος στο Παράρτημα V, δηλαδή σε έγγραφα όπως οι εκθέσεις ολοκληρωμένων επιθεωρήσεων που πραγματοποιήθηκαν βάσει του άρθρου 19, πρέπει να είναι δυνατή εάν το ζητήσει οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο.

Τροπολογία 187
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για μονάδες **ανώτερης βαθμίδας**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Τροπολογία

Για **όλες τις** μονάδες, τα κράτη μέλη **κατ'ελάχιστον** διασφαλίζουν επίσης ότι:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφερόμενη στο άρθρο 13(2) πληροφορία είναι καίριας σημασίας για το κοινό. Η διάκριση σε μονάδες κατώτερης και ανώτερης βαθμίδας δεν μπορεί να δικαιολογηθεί ως προς την εν λόγω πληροφορία.

Τροπολογία 188

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Για μονάδες **ανώτερης βαθμίδας**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Για **όλες τις** μονάδες, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αναφερόμενη στο άρθρο 13 πληροφορία είναι καίριας σημασίας για το κοινό και άρα όλες οι μονάδες υποχρεούνται να παρέχουν τέτοιου είδους πληροφορίες.

Τροπολογία 189

Åsa Westlund

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Για μονάδες **ανώτερης βαθμίδας**, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Για **όλες τις** μονάδες, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Or. en

Τροπολογία 190

Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Για μονάδες ανώτερης βαθμίδας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Για μονάδες ανώτερης **και κατώτερης** βαθμίδας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν επίσης ότι:

Or. en

Αιτιολόγηση

Από τις πληροφορίες προς το κοινό δεν πρέπει να αποκλείεται, εφόσον διατίθεται, ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών και για τις μονάδες κατώτερης βαθμίδας.

Τροπολογία 191

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) η έκθεση ασφαλείας τίθεται στη διάθεση του κοινού μετά από αίτημα, με την επιφύλαξη του άρθρου 21 παράγραφος 3· **στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται το άρθρο 21 παράγραφος 3, τίθεται στη διάθεση του κοινού τροποποιημένη έκθεση με τη μορφή περίληψης μη τεχνικού περιεχομένου, η οποία περιλαμβάνει τουλάχιστον τις γενικές πληροφορίες σχετικά με τους κινδύνους μεγάλων ατυχημάτων, τις πιθανές επιδράσεις και την απαιτούμενη συμπεριφορά σε περίπτωση ατυχήματος·**

β) η έκθεση ασφαλείας τίθεται στη διάθεση του κοινού μετά από αίτημα, με την επιφύλαξη του άρθρου 21 παράγραφος 3·

Or. en

(Συνδέεται με την τροπολογία των ιδίων περί προσθήκης περίληψης μη τεχνικού περιεχομένου της έκθεσης ασφαλείας στο Τμήμα 1 του Παραρτήματος V (πρέπει να ψηφιστούν μαζί).)

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την αξιολόγηση αντικτύπου της Επιτροπής, το επίπεδο προστασίας μπορεί να αυξηθεί σημαντικά με χαμηλό συγκριτικά κόστος όταν διατίθενται στο κοινό μέσω διαδικτύου περιλήψεις μη τεχνικού περιεχομένου των εκθέσεων ασφαλείας.

Τροπολογία 192

Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών τίθεται στη διάθεση του *ενδιαφερόμενου* κοινού *μετά από αίτημα, με την επιφύλαξη του άρθρου 21 παράγραφος 3.*

Τροπολογία

γ) ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών τίθεται στη διάθεση του κοινού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η αναφερόμενη στο άρθρο 13(2) πληροφορία είναι καίριας σημασίας για το κοινό, πρέπει να καταβάλλονται ενεργητικές προσπάθειες προκειμένου ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών να γνωστοποιείται στο κοινό.

Τροπολογία 193

Sabine Wils

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών τίθεται στη διάθεση του *ενδιαφερόμενου* κοινού *μετά από αίτημα, με την επιφύλαξη του άρθρου 21 παράγραφος 3.*

Τροπολογία

γ) ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών τίθεται στη διάθεση του κοινού *σε ειδικό τμήμα του καταλόγου που προβλέπεται στον κανονισμό CLP.*

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πληροφορίες πρέπει να διατίθενται στο κοινό χωρίς να υποβάλλονται σε περιορισμούς, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τους κανονισμούς REACH και CLP, οι κατάλογοι πρέπει να διατίθενται ούτως ή άλλως μέσω της βάσης δεδομένων ECHA.

Τροπολογία 194
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών τίθεται στη διάθεση του *ενδιαφερόμενου* κοινού *μετά από αίτημα, με την επιφύλαξη του άρθρου 21 παράγραφος 3.*

Τροπολογία

γ) ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών τίθεται στη διάθεση του κοινού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κατάλογος των επικίνδυνων ουσιών πρέπει να τίθεται στη διάθεση του κοινού μέσω διαδικτύου.

Τροπολογία 195
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου περιλαμβάνουν τουλάχιστον αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα V. Εξάλλου, οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται σε όλους τους *χώρους* υποδοχής κοινού, συμπεριλαμβανομένων των σχολείων και των νοσοκομείων, καθώς και σε όλες τις γειτονικές μονάδες *στην περίπτωση μονάδων* που καλύπτονται από το άρθρο 8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες παρέχονται, επανεξετάζονται περιοδικά και επικαιροποιούνται τουλάχιστον *ανά πενταετία.*

Τροπολογία

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου περιλαμβάνουν τουλάχιστον αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα V. Εξάλλου, οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται σε όλους τους *φορείς* υποδοχής κοινού, συμπεριλαμβανομένων των σχολείων και των νοσοκομείων, καθώς και σε όλες τις γειτονικές μονάδες *ή τοποθεσίες* που καλύπτονται από το άρθρο 8. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες παρέχονται, επανεξετάζονται περιοδικά και επικαιροποιούνται τουλάχιστον *μια φορά ανά έτος.*

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο όρος «μονάδα» έχει συγκεκριμένη σημασία εντός της παρούσης οδηγίας και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλες οντότητες. Οι επικαιροποιήσεις πρέπει να λαμβάνουν χώρα μια φορά τον χρόνο και όχι κάθε πέντε χρόνια διότι υπάρχει ο σοβαρός κίνδυνος να είναι απηρχαιωμένες οι πληροφορίες.

Τροπολογία 196
Carl Schlyter, Michèle Rivasi

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα αιτήματα πρόσβασης στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α), β) και γ) εξετάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 5 της οδηγίας 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2α πρέπει ρητώς να παρέχονται χωρίς ειδική αίτηση και άρα δεν είναι σωστό να γίνεται λόγος για αιτήματα πρόσβασης σε αυτήν την παράγραφο. Η τροπολογία 17 του εισηγητή αυξάνει τη σύγχυση διότι αναφέρεται επίσης στην παράγραφο 1 η οποία πρέπει να διατίθεται σε μόνιμη βάση στο κοινό. Από την αρχή ήταν περιττή αυτή η παράγραφος διότι οι σχετικές διατάξεις περί εμπιστευτικότητας καλύπτονται από το άρθρο 21.

Τροπολογία 197
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα αιτήματα πρόσβασης στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α), β) και γ)

Τροπολογία

3. Τα αιτήματα πρόσβασης στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α), β) και γ)

εξετάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 5 της οδηγίας 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

εξετάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3, 4 και 5 της οδηγίας 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Or. it

Τροπολογία 198 **Miroslav Ouzký**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 13 – παράγραφος 3**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα αιτήματα πρόσβασης στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α), β) και γ) εξετάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 5 της οδηγίας 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Τροπολογία

3. Τα αιτήματα πρόσβασης στις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α), β) και γ) εξετάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 έως 5 της οδηγίας 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 4 της οδηγίας 2003/4 περιέχει εξαιρέσεις στο δικαίωμα περιβαλλοντικής ενημέρωσης και έχει καίρια σημασία διότι καθιστά φανερούς τους περιορισμούς του δικαιώματος αυτού. Η μη αναφορά στις εξαιρέσεις που ισχύουν σε ένα δικαίωμα δημιουργεί την εντύπωση ότι η άσκηση του δικαιώματος είναι απεριόριστη, γεγονός που δεν ισχύει, στην περίπτωση αυτή λόγω της ανάγκης εξισορρόπησης της πρόσβασης στην πληροφορία και της εμπιστευτικότητας ή της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, για παράδειγμα.

Τροπολογία 199 **Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

Πρόταση οδηγίας **Άρθρο 13 – παράγραφος 5**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Όταν κράτος μέλος κρίνει ότι μονάδα που βρίσκεται κοντά στο έδαφος άλλου κράτους μέλους δεν δημιουργεί κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος πέραν της περιμέτρου της κατά το άρθρο 11 παράγραφος 6 και,

Τροπολογία

5. Όταν κράτος μέλος κρίνει ότι μονάδα που βρίσκεται κοντά στο έδαφος άλλου κράτους μέλους δεν δημιουργεί κίνδυνο μεγάλου ατυχήματος πέραν της περιμέτρου της κατά το άρθρο 11 παράγραφος 6 και,

επομένως, δεν απαιτείται εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1, ενημερώνει σχετικά το άλλο κράτος μέλος.

επομένως, δεν απαιτείται εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1, ενημερώνει σχετικά **με την απόφαση αυτή και τους λόγους για τους οποίους ελήφθη** το άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 200
Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato

Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 14 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Δημόσια διαβούλευση **και συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων**

Δημόσια διαβούλευση

Or. it